



# 聖徒之聲

第21卷 第四期  
1979年 四月份



### 總會會長團

甘賓塞 譚以東 羅慕義墨林

### 十二使徒議會

彭蓀泰福	彼得生馬可
黎嘉蘭	洪德豪惠
興格萊戈登	孟蓀多馬
潘培道	艾希頓馬文
麥康基布司	貝利多馬
海大衛	傅士德雅各

### 顧問委員會

培勒羅素	賓納嘉立斯
畢諾克修	

### 教會雜誌總編輯

培勒羅素

### 國際雜誌編輯委員會

編 辑：希勒賴理
助 理 编 辑：拉森迪恩
設 計：紀齡羅傑

### 聖徒之聲編輯委員會

翻譯監督：劉春華
編輯兼設計：溫亮
攝 影：李少芳

版權所有 翻印必究

### 耶穌基督末世聖徒教會

——印 行——

香港九龍彌敦道六九一號三樓

# 聖徒之聲

第二十一卷 第四期

一九七九年 四月份

## 目 錄

### 故事與特輯

今天就要選擇.....	羅慕義墨林	1
日榮婚姻 (上).....	麥康基布司	5
一日九包怎能戒? .....	麥士敏珍	8
不貞的警告信號.....	斯密威鶴	11
適時的甘露.....	但理遜大衛	16
一位總會會長之憐憫.....	奎特遜法煌	18
問與答.....		19
修理.....	嘉比羅路	29
年青的短講者.....	費敏安卡	30
勝利和悲劇.....	里內格雷	34
教會新聞.....		43
香港支聯會通訊.....		44
總會消息.....		48
靈感和準備.....	鄧保羅 封底內頁	
兒 童 欄		
一個異象的早晨.....		21
那真的成為事實.....		24
只要你快樂.....	樂德甘	26
小玩意.....		28

### 封面說明：耶路撒冷之園墓

「他不在這裏……已經復活了。你們來看安放主的地方。」(馬太福音28:6)

### 封底說明：上圖—耶路撒冷在黎明迷蒙的晨曦之中。

下圖—耶路撒冷之園墓。

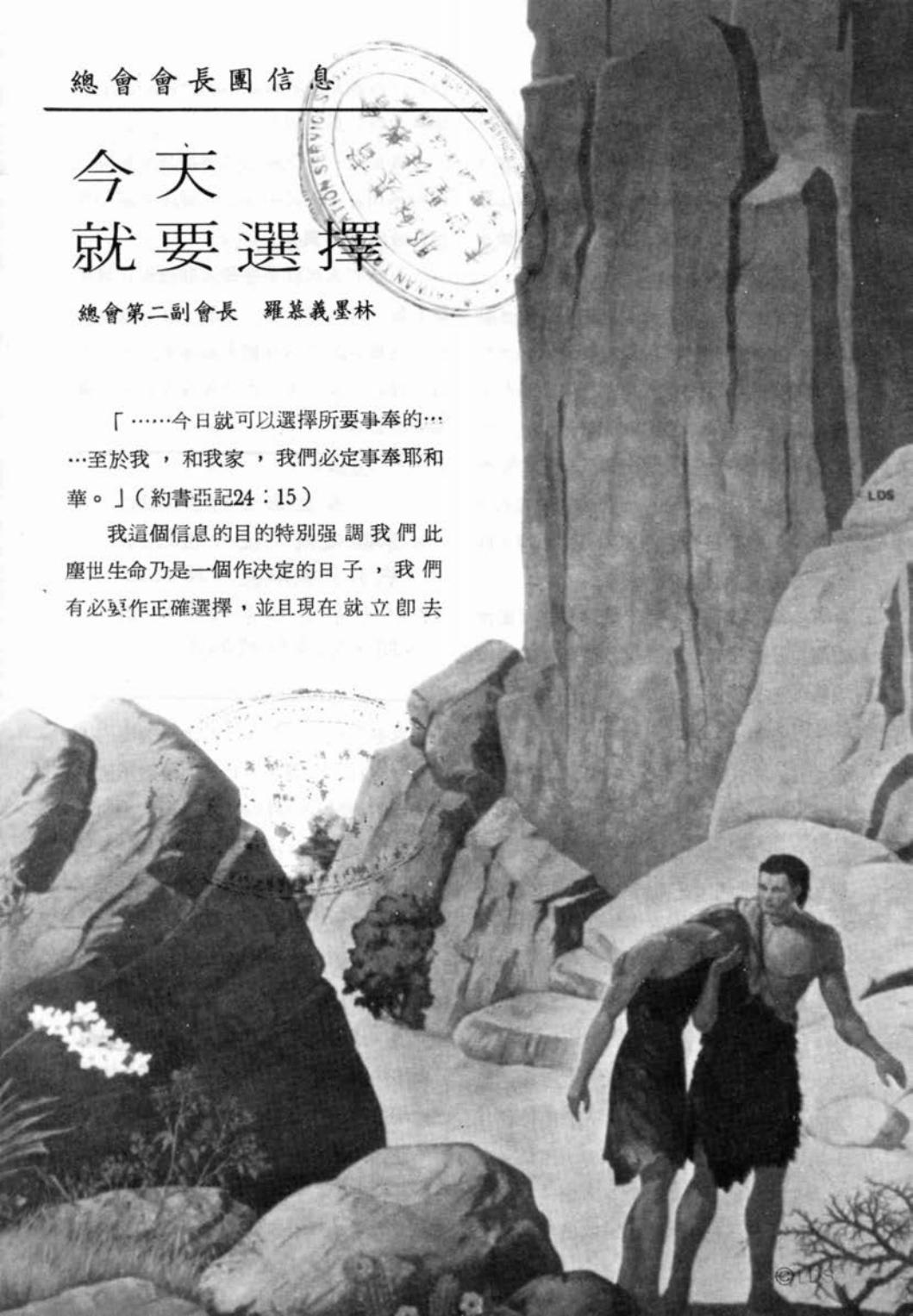
「安息日將盡，七日的頭一日……忽然地大震動，因為有主的使者從天上下來，把石頭輾開，坐在上面。他的像貌如同閃電，衣服潔白如雪……天使……說，……你們是尋找那釘十字架的耶穌。他不在這裏，照他所說的，已經復活了。你們來看安放主的地方。快去告訴他的門徒說，他從死裏復活了。」(馬太福音28:1-7)

# 今天 就要選擇

總會第二副會長 羅慕義墨林

「……今日就可以選擇所要事奉的…  
…至於我，和我家，我們必定事奉耶和  
華。」（約書亞記24：15）

我這個信息的目的特別強調我們此  
塵世生命乃是一個作決定的日子，我們  
有必要作正確選擇，並且現在就立即去



作。

大地及人類就是為此目的而被創造。

人是永恒的生物，是神的屬靈子女。他們在靈的世界被神創造，在創世前已與神同住。他們的命運是在塵世死亡以後永恆不息的活下去。

我們的創造主賜我們自由選擇權。在塵世，我們處身於兩種巨大勢力之間——善良的勢力與邪惡的勢力。我們必須在兩者擇其一。這是無法逃避的。

基督的靈啟發「每一個到世上來的人；靈啟發全世界每一個聽靈聲音的人。

每一個聽靈聲音的人都歸向神，即父。」（教約84：46—47）

換句話說，每個人到達負責年齡便遭魔鬼及其使者誘惑去反抗基督之靈的指引，並跟從他們。

這股衝突始自伊甸園，至今仍是一般猖獗。

被逐離伊甸園後，亞當和夏娃受到天上人物的福音教導，並被主吩咐去教導他們的子女。他們照此而行，可是「撒但來到他們中間說：不要相信這事；於是他們就不相信這事，他們愛撒但甚於愛神。人們從那時起成為俗慾的、肉慾的和魔鬼似的。」（摩西書5：13）

差不多六千年以來，人們都從屬這種方式。在每一個福音期中，人們拒絕福音，結果形成了叛教，放蕩不羈、黑暗。在每一個福音期，神格的真正本體——父、子，及聖靈——都會重新示啟出來。基本

原則及教義亦重新被啟示和一再強調服從福音教導的重要性。

神曾啟示服從福音教導所獲的祝福，亦時常預言不服從所招致的後果。這些預言往往應驗不爽。

以諾的人民就是整個人類歷史中曾不斷「聽從靈的聲音」（教約112：22）和從不向撒但的誘惑和勢力屈服的一個社會。他們被接上天，如今等待復合另一個類似的社會。

---

直至基督的第二次來臨之前，這一項恩典絕不會被取走，雖然在大叛教和福音的黑暗時期，它曾經被取走。

---

在最初的十六個半世紀中，地面的人民獲得福音的教導，先知們向他們預言服從的祝福，警告不服從的毀滅。其中的先知有：亞當、塞特、以諾、該南、瑪勒列、雅列、以諾、瑪士撒拉、拉麥、挪亞。人民拒絕這些先知，選擇撒但的唆擺，「不去相信」，終於罪惡滿盈，招致洪水毀滅，只有挪亞及他的家人生存。

另一個作錯誤選擇的類似後果從耶銳特民族的紀錄中顯露無遺，這民族在建造巴比塔之後的一千年一直居於美洲。

在巴比塔言語被混亂之時，主將一群人帶領到美洲，主告訴他們耶穌基督是該地的神，跟從祂必成為一個偉大的民族：

「在所有的地面上，決不會更偉大的。」此事應驗了。

他們在繁榮中忘却了神及祂的教訓。在極度邪惡中，先知們不斷警告人民悔改，事奉神，否則被剪除。可惜他們充耳不聞，選擇追隨肉慾，直至在一場手足相殘的戰爭中完全被毀滅。

尼腓人繼他們移居到美洲，他們是李海的後代，約在公元前六百年由神帶領到美洲。在基督出生前六個世紀，先知們不斷教導遂行基督福音的祝福及拒絕的後果，最後，約在公元後421年，他們終於在罪惡滿盈中遭受耶銳特人的同一命運。

在一千多年中，他們時而正義，時而邪惡。他們的先知告知他們基督在耶路撒冷的塵世使命，有關祂的降生與在十字架上的殉難，並會在復活後探訪美洲。早在公元前592年，先知尼腓已預言在基督殉難時，「在地上有一片黑霧……閃電，雷鳴和地震，許外城市沉下去，有的被火燒燬。」（尼腓一書12：4），復活的基督在這場大毀滅之後會出現在人民中間。

（尼腓一書12：6）

這一切預言都確實應驗了。

一切預言都會在主適當的時候應驗。

阿摩司先知說出這個真理：「主耶和華若不將奧秘指示他的僕人衆先知，就一無所行。」（阿摩司書3：7）上述的事件証實了這句話的真實性。我現今引用它們作為背景去申明我們今時今日的環境，強調我們選擇跟從基督之光的重要性。

我們生活在福音豐滿期，即千禧年之前的最後一個福音期。這個福音期不會像以前福音期以叛教和喪失福音作為終結，緊接它的結束是主耶穌基督的第二次來臨，即一千年的和平統治，正如自創世以來每一個福音期所預言的一樣：「偉大的千禧年將來臨，……撒但將被綑綁。」（教約43：30—31）

基督將「藉權力和大榮耀帶著所有天民自天上顯現自己，並與人們在正義中居於地上一千年，沒有邪惡的人能站立得住。」（教約29：11）

尼腓看到我們今日的境況，他如此寫道：

「那時候很快要來到，撒但就不再有控制人類兒女之心的力量，因為日子不久將要來臨，所有驕傲和作惡的人，必像殘梗一樣；在那日子到來的時候，他們必被焚燬。

因為那時候不久要來到，神的十足震怒必傾倒在所有人類兒女的頭上，因為他決不容惡人來毀滅義人。

因此，他要用他的力量來保全義人，他的十足震怒雖必來到，但他必保全義人，而他們的敵人必被火燬滅。所以，義人不用害怕；因為那位先知這樣祂：他們即在火中，亦必獲救。

我的弟兄們，我對你們說，這些事情一定很快要來到；就是那血、火和煙霧一定要來到，而且一定要來在這塊地面上；這些事要在世人的肉身中臨到他們，如果

他們硬起他們的心來反對那位以色列聖者。

因為義人必不滅亡，時候一定要來，所有和錫安鬥爭的必被剪除。」（尼腓一書22：15—19）

我們不曉得這場災劫何時發生。然而，我們知道為期不遠。我們知道地面上的人已罪惡滿盈。我們知道十誡中的每一條律法被人漠視，我們知道神被違抗，不忠，道德淪亡、破壞安息日，甚至謀殺與日俱增。

「聽着，哦，你們這些我教會的人民啊。居於至高處，眼睛看着所有人們者的聲音說；是的，我實地說：你們在遠方的人聽着，並且你們在海中各島上的一齊聽着……。

準備你們自己，為將要來臨的事準備自己，因為主已經近了；

主的憤怒被激起，祂的劍已在天上準備好，那劍將落在地方居民身上。

主的臂膀將顯露；那些不聽主的聲音，也不聽祂僕人的聲音，也不留意先知及使徒們話語的人們，從人們中被割除的日子就將來臨；

因為他們已離棄我的教義，並且破壞我們的新約；

他們不尋求主，以建立祂的正義；每人都行自家的路，追隨他自己的神的形像，其形像是俗世的樣式。且採用的是偶像的質料，那是會老朽並會毀滅於巴比倫的，即那也會敗亡的巴比倫大帝國。」（教約1：1，12—16）

時間已無多。若想在巴比倫倒毀之際能安然站立，現在便是作出選擇的時候了。已如艾繆萊克所說：「今生就是世人為迎見神而作準備的時候；今生的日子就是世人完成他們工作的日子，」（阿爾瑪書34：32）

「今日就要選擇。」（摩西書6：33）

# 日 榮 婚 姻 (上)

十二使徒議會 麥康基布司

**我**先引用三四項簡單的啟示，好使我們思想及立場合一，同沐在永恒的真理中。但願我們對這些偉大的教儀原則抱着同一感受與態度，用整個靈魂立志實行今生塵世考驗中的一切任務，以承受我們天父國度的豐滿榮耀。

我引用教約四十二章其中命名爲「教會的律法」的一節：「你要以你的全心愛你的妻子，並固守着她而非別人。」（教

約42:22）這段話的靈感令我聯想到舊約路得記，它在原意上雖非論及婚姻，却表達一個完全貼切的原則。路得說：「不要催我回去不跟隨你，你住往那裏去，我也往那裏去。你在那裏住宿，我也在那裏住宿。你的國就是我的國，你的神就是我的神。」

「你在那裏死，我也在那裏死，也葬在那裏，「若」（原本是「除非」）死能使



你我相離。」（路得記 1：16—17）

教約四十九章有一段話綜合了我們此福音期的婚姻基本行政宣言：

「我（主）實在對你們說，凡禁止結婚的人不是神所按立的，因為婚姻是由神制定給人的。

因此，一個人有一個妻子是合法的，他們二人成為一體，這樣，大地才能符合被創造的目的。

這樣才能按照人在世界未造以前的創造，把大地充滿人的數量。」（教約49：15—17）

我們末世聖徒的婚姻乃是一種神聖的高級制度。此制度能產生人類最豐滿的愛，喜樂、和平，快樂及和諧。這是去創造一個賦潛能達到持久不渝的永恒家庭單位，在這個單位中，一個男人與妻子能保持夫婦關係至永恒；母親，女兒，父親及兒子的關係將永不終斷。我們所談到的，是創造一個比教會還更重要，比地面與天上任何一個組織更重要的單位，它促成超昇與永恒生命；這種永恒生命就是我們父神的生活方式。

在這個最後而榮耀的福音期中，我們已接受到所有永恒的至基本真理，關乎到神的本性。永生就是去認識父與子（約翰福音17：3）唯獨認識神的本性，我們才

能循序漸進地獲取到我們所追求的超昇。

因此，當我們談到永生，我們就是談到我們父神所過的生活方式；談到祂，就是談到一個神聖，完全，超昇，高貴的人物——一位「具有與人同樣可觸摸的骨肉身體」的人物。（教約130：22）這個人名符其實是一位父親，是人類的靈性之父。你與我都出生於祂的家庭。我們曾見過祂的容顏；我們聽過祂的聲音；我們親身，以及藉祂的代表及其他方式接受過祂的忠告；我們在前生認識祂。一層帳幕，如今將我們以往的記憶阻隔，然而，我們正尋求去實行能變得像祂。

當祂將我們創造成祂的屬靈子女後，祂給我們選擇權，有權力和能力去選擇，亦頒佈律法，任由我們去服從或不服從，藉此，我們得能發展天才，才能，資質，及多種品格。祂制定了一個救恩計劃，稱為神的福音，意謂我們的父神。它包含我們身為祂屬靈子女，要從低能的靈體形態昇至像祂一般的高貴超昇狀態所需的一切律法、權力、經驗、恩賜及恩典。

先知斯密約瑟告訴我們，神在衆靈體及榮耀中制定了律法，使他們得以進展，變得像祂。律法中包括創造世界；接受在考驗階段中得到磨練試探及經驗所必須具備的骨肉身體；有機會從善與惡之中作選

擇，行善或行惡；有機會在靈性事物中長進；有機會獲得一種發揮永恒潛質的婚姻關係。我們在前生啟步，開始這個歷程，現在下降此處接受生命的最後考驗，亦是進入未來領域與國度的入場試。

父神所過的生活方式稱為永生，它包括兩項要則：家庭單位在永恒中的持續，以及承受經文所稱「天父的豐滿或天父的

榮耀」（教約76：56），即天父自己擁有的權威，力量、領域及超異。我們此時的有限度狀況不足以去洞悉天父的權威與全能。讓我們觀望天上的繁星，看看被創造的象世界及球體，看看這恒星中我們所熟悉的一切生命動態。這樣，我們便開始領略到創造及組織這一切事物的榮耀與無限智慧，更且，顯示出天父的豐滿榮耀。

---

天父的工作是創造，兒子基督的工作是救贖，而我們的工作是接受和對律法有信心。

---

我們追求永恒生命——就是說，我們被賜予特權以神的子女的身份去尋求進步，直至變得像我們永恒天父；故此我們有責任將基礎建立在主耶穌贖罪的犧牲上。我們需要遵守誠命，播種正義的種子，收割榮耀與榮譽的收成。照着福音的要求去做，我們能達成這種長進。福音，即救恩的計劃，現命名為耶穌基督的福音，用以尊崇基督作出無限而永恒的贖罪犧牲，成全天父計劃的一切要求和條

件。

我們的父神是萬物的創造主，我們因祂創了我們及天地萬物而榮耀祂的聖名，頌讚祂。我們的父神是完美的創造主，祂的兒子，耶穌基督是救贖主。祂將我們從亞當墮落所招致的屬世及屬靈的死亡中救贖出來。屬世死亡的救贖帶給我們每一個人獲得不朽：「在亞當裏衆人都死了，照樣在基督裏衆人也都要復活，」（哥林多前書15：22）每一個活着的靈魂將從復活

中不朽地復生，接着按照他的行為受審，被指派到為他預備好的國度。有些人隨着不朽的提昇，得到永生，而永生就是神的生活。

我們單是讚美主耶和華的名，即主耶穌不足以完全尊崇祂為我們作出的一切，因為祂在悔改的條件下承担我們的罪。父神的事工是創造，子基督的事工是救贖。

我們是人類，我們的工作乃建立在父神及祂兒子基督所奠定的根基上，乃是去實行指派的工作，以承繼我論及的榮耀，榮譽及尊貴。廣泛地說，就是我們要接受並相信律法。我們去相信基督，遵行祂的律法，做到正直、純潔，在洗禮的水中滌除罪過，藉聖靈的力量成為新的人，行走在真理和正義的道路上。

我們所論及的概則其實乃指向一項確定而特別的事：永恒婚姻。

## 摩門孔記

# 一日九包 怎能戒？

麥士敏珍

1964年兩位優美的傳教士再次探訪我們，我只能告訴他們，我們「確」信他們的信息；但說到要我們戒煙，只怕是一小時，與煙隔絕的痛苦足令我們對福音望而却步。

比利每日吸煙六包，我三包。每日難以置信的九包煙就將我們與福音阻隔着！但這只是1964年的事；自始，慢慢地，天父逐步改革我們的生命。1965年，我們接受了洗禮。

在此之前，我們與煙癮苦鬥。雖然比利吸煙比我多一倍，發展成肺痛的，却是我，痛楚到不得不求醫。我找一位曾幫助過我多位朋友戒煙的醫生，請求他給我編一個計劃。護士帶我到他的辦公室，他正研

究我的肺部X光底片。

「麥士太太，」他低頭看着底片問，  
「你身上有香煙嗎？」

「兩包。」我不自在地答。  
醫生轉過身來，用嚴肅的語調對我說：「請你將它擲到廢物籃去，身為你的醫生，我定要警告你，你的肺不能再抵受吸煙。」

我懇求道，「但，醫生，我來這裏是爲了得到一個戒煙計劃。」

醫生那低沉的聲調甚至變得更強硬：「不要再吸煙——這就是你的計劃。我鄭重的對你說，如果你真正關心你的丈夫和孩子，你就不要多吸一口煙。」

我流着淚，開着引掣駕車返家。我無法不吸煙，我知道我不能，我試過大多次了。幸好比利到了外面辦業務，我實在需要時間好好思量。一返家，我坐在廚房枱旁思索這進退兩難的處境，不期然地點火吸煙。猶如一提示，電話响了起來，這是比利從紐約打來的。

「珍，我打過電話給醫生，我知道… …」他聽到我噴煙，於是立即住了口，跟着大叫：「麥士敏珍，你在吸煙！」

我用諷刺的口吻模仿他：「麥士敏珍，你在吸煙，你在吸煙！麥士比利，還是你好，可不是？沒有醫生叫你定要戒煙！」

雙方面沈默了好一陣，比利開口：「我明天返家，讓我倆一齊戒，應允廿四小時不吸煙。」

我答應，而我遵守了諾言。雖則今日已記不起如何捱過那段時間。但，我仍記得比利在第二天一打開門便張開他的手臂：「我們一齊戒，我們不再吸煙。」當時的擁抱確定是慶高采烈的，但那種熱心亦只維持該剎間那麼久。

接着的那幾星期不單只難捱，簡直是可怕。我們眼睛呆滯，昏迷似的晃來晃去，兩手不停地顫震。我們的脾氣壞透了，我一次又一次的想放棄，但一看到比利在半昏迷狀態中毫不動搖的忍受着時，

我心中又再產生勇氣。

擺脫這個毀滅性的抽煙習慣是一個駭人的計劃，我只能將我們的成功歸於「神凡事都能」（馬可福音10：27）。說真的，兩年前，我難以相信我們真能獲得自由——粉碎煙的束縛。

這件事的本身是一個奇蹟，有豐富的收獲，但有更多祝福隨之而來。在那兩年中，我們雙方之間，身體和靈性上增長，我們「一齊」增長，這種團結與一心一意是我們婚姻的至大祝福之一，我們感激不已。還不止，戒了煙，我們感到亦必須放棄茶與咖啡，此亦是我們沉溺的習慣。這解放帶來力量去克服酒。

比克制肉體的勝利滿足更珍貴的，是我們獲恩賜有我們兩位小孩為我們誠心禱告，我相信我們的問題及他們的祈禱令小比利與安麗永不對煙、酒或毒品產生興趣。我相信那些禱告令他們保持與天父接近。故此，他們與大多數朋友所分別，他倆是如此與眾不同，我懷疑他們能否找到

朋友去分享他們的信仰與生活方式。

他們逐漸長大，我更關心到他們未來幸福，我經常祈禱求助，終於在1973年初，我整整三天內懇切呼求天父指示，給我一個神蹟。就在第三天，門鈴响，兩位傳教士站在我家門口。他們出奇我竟如此熱烈招呼他們進屋。

這是我們第二次接觸福音。這次，我們已準備好，我們一家四口在1975年4月的一個光榮日子受洗。

洗禮帶來更大的改造——每一個末世聖徒靠近天父所經歷的那種改造。三年後的今日，我們永不放過任何機會，講出我們是那般深愛着教會，愛我們的召喚，在永恒家庭單位中如此相愛。

麥士敏珍是兩位孩子的母親擔任加州支聯會伯明甘支會婦女會文化精華教師。

# 不貞的警告信號

斯密威鶴

李 海樂會長在臨終前的那個總會  
教友大會上坦然呼籲教會弟兄

們「立志重新遵守貞潔律法。」他針對一連串申請取消聖殿婚姻印証的現象而言。他直言不諱的講出「大多數皆因違犯通姦罪，這是僅次於謀殺之其中一項最大罪行。」

（旌旗1974年1月版第101頁）

對於一個擁有聖殿婚姻，因通姦而毀壞印証聖約，觸致心靈傷創及離婚的人，這究竟是那麼的一回事？

這個問題並非剎時間發生的。不貞是一個不可思議的過程，它並不始自通姦，而是從思想與態度萌芽。通姦的每一梯步短而易行；一旦開步便很難止步。

專業顧問會發現很多不貞的「警告信號」——每一個丈夫和妻子都應留意和避免。

有一個男子，我們稱他為偉勒，他到顧問處求助，他為自己對其他女人日益動心的心理而驚恐。他與慧花在聖殿結婚，看來是一段「美滿」婚姻，但他漸覺厭倦，感到枯燥無味，夫婦感情不和順，雙方交談起來變得生硬而無聊。慧花似乎對他不再感興趣了。令他尤其恐懼的是他明知地在辦公室內與女性調情，甚至曾有一次兒戲地親吻。這個地步，他不得不醒覺到

聖殿誓約的眼前危機。

偉勒受三個經常危害現代婚姻的神話所累。首個神話謂：「我在聖殿內行婚禮，我的婚姻自必有保障。」事實却不然，婚姻是兩個人在不斷成長與改變中的一種交互關係，婚姻的融合與意義有賴不斷關注這種交互關係的質素。聖殿婚姻不會自動保障日榮的婚姻，甚至幸福的婚姻。

第二個神話：「如果婚姻不成功，我該再來一次。」但婚姻並不是剎時間的成就。婚姻的定義是一個持續不斷的過程，並非一個最終階段。因此，在婚姻中，某些方面可能較另一方面成功。很多人要求或期望婚姻的每方面都即時成功；當有某地方未達到盡善盡美，便絕望地自覺「選錯了結合對象」。這種態度時常將一個人的注意力轉移到本身配偶以外的人去。

第三個神話：「愛我的配偶就不可能會愛上另一個人」。每一個已婚者的任務是去與另一人維繫忠貞，即其配偶。向其他人產生及表達對配偶的同一種愛意是不宜的。

在工作，社會，教會指派的很多環境中，男女會一齊相處。上述每一種環境會引起對其他人產生感情。男女們定要十分

清楚他們的婚姻承諾，必須立志保持婚姻的忠貞。

忠貞，正如不貞，是一個過程。忠貞，此積極質素由忠心、貞節，及丈夫與妻子之間的承諾程度所衡量。不貞的消極質素發自不足的忠心與忠貞。凡滋生與另一人有不正當關係的行動都有損忠貞。

我們  
不再  
分享  
事物

他  
不在乎

我們的  
婚姻枯燥  
乏味

兩個靈魂，經婚姻結合，只有雙方講出内心感受，保持互相尊重，以及互表關心來不斷增長彼此的友情，愛心及忠心，才能獲得靈性與俗世的合一。

如下兩個例子顯示粗心與失望如何損毀忠貞：

### 1. 美蘭與馬榮的婚姻基本上很美滿。

美蘭每日與好友亨利一齊駕車上班。他們談得很投契。美蘭尤其樂得有機會與他人交換見解，因為馬榮個性沉默，很少與家人分享他的思想與感受。美蘭與亨利漸漸改駛較長的路線返家，甚至開始停泊路邊傾談。他們之間並無肉體關係，但當馬榮知道這事後，他懷疑美蘭不貞，他們婚姻的裂痕花了數月來彌補。若有第三者一齊乘車上班，或是改變他們的交通安排，就不致有這種創傷發生了。

任何不對勁之處應認真地處理，雖則「並無什麼事發生」。從忠貞變成不貞的不可思議轉變有如白日轉為黑夜的那般不知不覺。美蘭與亨利日益嚮往共處，對雙方婚姻有損。

### 2. 雅麗與艾雲結婚後，艾雲仍繼續花很多時間與他的王老五朋友們打高爾夫球，打獵，談論業務。雅麗嘩嘩吆吆的責怪丈夫，為了被丈夫冷落而悶悶不樂。艾

雲開始以他們的朋友為分享經驗與成就的對象，而非雅麗。

這是第一個危險信號——缺乏溝通。於是，雅麗好像艾雲一樣，轉向其他的人：一位隔壁的男子，他的興趣令雅麗感到慰藉。他們二人的友情很快就認真起來。

雅麗與艾雲在解決這個問題上有過一段痛苦的日子。他們雙方要評值他們的目標，悔改和寬恕。他們雙方尋找婚姻以外的人來滿足大部份的感情需要，他們雙方都有罪。每一個人不應期望自己的配偶滿足他所有的需求，但婚姻不可能存在於一種感情空洞的氣氛中。

肉體上的不貞所造成的普遍後果包括失去信任，一旦配偶無故不在家便起疑心；因缺乏保障感而會導致強烈的佔有慾；陷入搞不清自己究竟是男抑或是女的狀態；破壞聖約的強烈罪惡感；因情緒混亂而無法應付業務，子女，及日常職責。

父母的不貞尤其禍及孩子。所有子女對父母之間的感情很敏感，夫婦在孩子面前難以掩飾彼此的內心感受。一個滿十歲的孩子往往感應到家庭中的不和諧，因而痛苦，感到自己要負責，或產生情緒問題。甚至未入學的孩子也能感應到父母之間的

冷漠，因而缺乏自信，不肯定自己在家庭中的地位。任何程度的不貞都會禍及孩子，影響他對自己，父母，愛與婚姻的普遍方面觀感。父母的不貞會實際影響孩子多年後身為婚姻配偶的表現。

不貞好像大多數疾病一樣，預防勝於治療，最佳的預防是努力培養美滿的婚姻。聖殿婚姻是一個隱固根基，它是一個堅強的承諾將婚姻發展成一種永恒關係。堅強的個人承諾，不單對自己的配偶，並對婚姻此神聖體制，強調出忠心的必要——不單是忠於另一個人，還要忠於我們的天父。

彼此信任是婚姻的一項基本要素。與配偶「連合」，並「放棄所有其他異性」，此承諾帶來婚姻的隱定。

另一個堅固貞忠的因素是坦誠地溝通——願意談論任何有關本身或配偶的事。分享見解和日常經驗帶來感情的親密，人在這種感受中很自然表現忠心的行為。不滿足，厭倦，及憤怒之情緒是危險信號，要立即注意。

以下五個問題可用作一項指南來測驗你的婚姻忠貞程度，若有任何一題出現「否」的答案，這是一個信號，提醒你有必要評值你的婚姻，並與配偶商討改善方法。

1. 任何一方或雙方重要的經驗嗎？
2. 你有向配偶表達內心感受，或你對他／她的感受嗎？必要時，你能坦白講出「我感到寂寞」，或易於表白其他消極的情緒？
3. 你們不介蒂彼此某方面的分歧，並能在表現自我時不致引起衝突嗎？你們有方法在討論興趣或價值上的歧見時避免彼此攻擊或恐嚇嗎？
4. 你們有尋求彼此的意見嗎？你相信你的配偶會對你講真話，那怕是不愉快之事？
5. 你能無芥蒂地分享你的感受，思



想及經驗，不戒心會被對方佔便宜或操縱嗎？

另五個問題亦能測驗你婚姻的美滿狀況，若你有任何一題出現「是」的答案，那末你要與你的伴侶討論，必要時求教主教或專業顧問。

1. 你對你的婚姻漸感厭倦嗎？你有時討厭與你配偶在一起嗎？
2. 你經常不同意你婚姻、你家庭或彼此重要的方面嗎？你向別人埋怨你的配偶，或在其他人面前批評他 / 她嗎？
3. 你對配偶經常不滿，或感到未被了解，被忽視，或不受欣賞嗎？
4. 你經常與你配偶以外的異性單獨相處嗎？
5. 你們對婚姻以外的另一個異性產生深厚的愛意嗎？

對本身配偶的反感加上對某人的浪漫情感是腐蝕忠貞的嚴重信號，需快速採取行動。

一個着手保守忠貞的有效方法是與你們的配偶坦誠討論你們婚姻的現時質素，坦誠地表示欲改善婚姻。大多數人對這種心願不會感到威脅，它讓一雙伴侶有機會開心見誠地商量更有效的溝通方法，多花

點時間共處的必要，等等。

若這方面的努力不能產生婚姻上的新改變，那末就跟你的主教約時間，他能助你評估何處出了問題，可如何解決。

我們的天父期望我們在塵世中婚姻得以進展。拖延處理婚姻問題，以為婚姻中不善之處在來世會自動變成美滿，這實在是個不正確的決定，因那時我們將有新的計劃和目標。以為今生單是忍受不美滿的婚姻就可加強靈性以準備來生，這見解極之令人懷疑。

我們此世代的誠命是：「你不可……姦淫，不可殺人，也不可做任何類似的事。」（教約59：6）不忠與忠貞是相關的過程。當忠貞、忠心、信任及分享增加時，不貞便難有容身之所。忠貞過程的要領是個人的承諾——對你的配偶，對婚姻的體制及個人關係，對福音理想及標準，對相廝守的永恒活躍發展的承諾。

「一切事物皆需看顧，關注，料理，而婚姻亦不例外。婚姻經不起漠不關心與胡作胡爲的處理，亦不會自行解決一切。任何被忽畧的東西將不能保留原狀和不變質，一切事物皆需關注，照顧及操心，尤其是人生中這種最敏感的關係。」（摘自伊立察選集第16頁）



## 適時的甘露

但理遜大衛

我把對生命中每一年的印象連結到每年所發生的事上——我結婚的那年；我家父去世的那一年；我們建造牛房的那一年……對我來說，1977年是神蹟的一年。

我在猶他州卡智山谷耕作爲生，天氣判定我們的死活。1977年是乾旱的一年，始自1976年的秋季，這本是落雪的季節，但雪却沒有落下。我們的高山山谷在秋季很少會乾旱，我們只好趁勢犁田，修理鬆垂的籬笆，弄平幾塊土地，甚至拾石頭。

到了一月尾，仍未有落雪，甚至高山也長不出草木，毫無生氣。天氣冷至連落過的驟雪仍滯留在地上；我們心知不妙。

該月，羅干地區的支聯會會長們與地

區代表卡兄弟會面，頒佈舉行一個特別的禁食。於1月23日之主日，猶他州海峽支聯會教友們首次在新建的會堂聚集；由卡兄弟概述禁食計劃；支聯會會長李嘉夫宣佈1月26日下午6時開始禁食，27日舉行一個祈禱儀式。

這是奇蹟的開始。我們甘心情願地禁食，支聯會超過半數教友齊集於祈禱儀式一有老人，有拖男帶女的家庭，有青少年，有大學生。我們唱詩，李會長帶領會衆禱告，祈求主在適當時候賜我們所需的雨水。會堂充滿靈性，我深信主已垂聽我們的祈禱。

當晚並無下雨，在接着的數週亦如是。二月天氣和暖，將剩下的微雪都溶化。我設法在犁地上耕作，可是土地結成

硬塊，很明顯，主的答覆是「仍未到時候」，但在焦慮中，我們有時聽不到祂的聲音。

二月中，州長宣佈猶他州成為災旱地帶。整個經濟受到牽連。很多冬季勝地關閉，其他處所亦受到限制。雪用的車胎在商店啼笑皆非地標出不完結的大減價。社區紛紛敦促市民節省用水。此時，不信者開始嘲笑信神的人；甚至有人寫信到報章，問我們知否控制天氣的乃是大自然，非神。

那些不信者所不知的，是我們繼續祈禱與禁食。我不時翻開經文中的應許：「你們若遵行我的律例、謹守我的誠命，我就給你們降下雨，叫地生出土產、田野的樹木結果子。」（利未記26：3—4）

三月間，我們的信心振作起來。下了幾場大雪——是這月份的「正常」現象。最後的那個星期天晴回暖，地面乾得很快；一度曾乾潤的土塊犁成很好的苗床。3月21至21日，我種植了18公頃半的大麥；一星期後，我們栽種了福利農場的穀物。

考驗再次到來。四月由始至終沒有下半滴雨。支聯會每季教友大會上，李會長給我們安心語：「回去耕種，主已垂聽我們的禱告。」

當時，我們主要的水庫躉不到半滿，山間已沒有水流入。三月份的雨水只滲入15至20公分土深，專家們估計乾地農作物完全失收，而灌溉地的收成不會超過一半。當地的灌溉理事會訂立了夏季制水計劃，

我們在會眾聚會或私下都不斷地祈禱。

3月5日，答覆開始了，無人會懷疑這不是來自神，主好像直等到我們信心的考驗結束才完全接納我們的祈求。一日復一日的，雨水落在我們的幼穀上，五月成了我們山谷有史以來最多雨水的月份，我們有歷年最好的豐登。

政府稱該年為旱年，在統計上，這是事實。但那些雨有如降給古代以色列人的嗎哪——剛好是每日所需的份量，沒有多也沒有少。每逢一顆紫苜蓿成熟時，我們懷疑另一顆是否有足夠水量，然而每個收成都一般水準，有的比平時更好。

當這個奇蹟的季節到了尾聲時，我們的穀倉滿得裝不下，支聯會福利農場獲得豐收最好的一年，我的農場亦如是，穀倉是滿滿的，我的心洋溢着。

我們的支聯會在9月22日再次由支聯會會長召集一齊向主感恩。同樣，約半數的支聯會教友齊集分享這個感恩祈禱。我帶著寧靜的心離開，這次考驗，增強了我的信心及見証，我將永不會懷疑神蹟。我深深理解到某段熟悉的經文的意思：「除去那些不承認神在一切事物上的權力，及不服從祂誠命的人外，人不會在任何事物上觸犯神，祂的憤怒也不會對任何人燃起。」（教約95：21）

駕車返家時，我忽然察覺雨正灑落車前擋風玻璃上。

沒

有一位畫家能充足的描繪出當太陽在加利福尼亞州的卡達利拉島下山，夕陽西照時，那種燦爛的深紅色的色彩。在冬天，海岸線因每道沖激海灘，如雷貫耳，洶湧澎湃的浪潮所戰慄震動，而白頂的海浪則飛舞和消失在冬日狂野的情景中。

但當天氣是溫和爽朗時，海洋就更換了色彩，有各種令人難忘的紫藍色，土耳其玉色，翠綠色的色調，和大空的顏色相互配合；奇異的雀鳥在逆風中平衡着身子，看上去似乎是靜止不動的，掛在天空中；塘鵝躍進海濱澎湃的浪潮尋找食物；灰鯨輕拍牠們的尾巴，或若是向空中噴水花；海豚嬉戲玩耍，活像那許多孩子們在捉迷藏的遊戲中那般興高采烈；而海豹則向着風咆哮怒吼。

此種情景是活生生和響徹寰宇，扣人心弦的，並且從來沒有兩天是相同的。

## 一位總會會長之憐憫

奎特遜法煌

那是麥基奧大衛會長和麥基姊妹，每逢他們到加州南部探訪，有機會休息時，他們所十分欣賞和喜愛的情景，他們通常會並坐數小時，手牽着手，看着那轉瞬即逝的全景而着迷。

有一次，就我能記憶的，當我正在探訪麥基會長和他的妻子時，我們看到一隻巨大的海獅從水中掙扎出來，緩緩的浮遊在潮汐中，我們可以看到當牠喘氣時，牠的兩側在上下起伏，牠並且終於因筋疲力盡而倒在海灘上。

麥基會長對這事情，馬上發生了興趣，且並和我分享此知識，告訴我這頭大海獅為了保護牠的配偶和海獅羣，抵抗一羣搶掠的海獅盜匪，曾經勇猛的出戰，在成功的戰退侵襲者後，這頭海獅找到一個小海灣的避難處，來療養它的傷口，並且可能的話，平靜的死去。

當我聆聽時，我吃驚得一言不發，麥



# 問與答

基會長他怎樣知這一切事？他似乎是那樣肯定和清楚的描述。

經他們建議，我們就走到山丘上一處俯視海洋的地點，作更近的觀看，麥基會長所講有關那斷言的戰鬥看起來是真實的；那頭海獅正因牠在背部和側旁的傷口大量出血，除了吃力的呼吸外，那頭動物也不動，也不眨眼睛。

我因為對牠的靜止變得不耐煩，我拿起一塊石頭，擲向牠的胸部，企圖使牠走回水裏和遊走，當我的肌肉彎曲起來的時候，我感覺到麥基會長的手抓着我的手臂，要禁止我這樣做，他一言不發，但在他手的接觸裏，我感到要仁慈對待神的生物之無言忠告。

我們繼續走下海灘，援助這頭皮膚光滑的動物，我將永不忘記當麥基會長似是撫慰那海獅之痛苦折磨時，好心說的話和溫柔的撫摸。

他不懼怕那動物，而海獅也似乎知道麥基會長是一位忠誠的朋友，當傷口停止了流血而那頭海獅已獲得足夠的休息之後，牠滑回去水裏，緩遊出去和牠的配偶團聚。當我反覆思考麥基會長的憐憫心，他對美好事物的喜愛，和他對一切活着生物之敏銳性，就提醒了我這段經文：「我，神創造了大鯨，和水中滋生得很豐富的各樣活動生物，各從其類，以及從其類的每種有翅膀的禽類；我，神，看見我所創造的一切事物都是好的。(摩西書2:21。)

在那難忘的日子，在其珍美如珠的環境中，我從一位神的先知那兒，學習到一項教訓；人確實統治「全地的生物(看摩西書2:26)：讓我們以愛心和仁慈來行使那統治權。



## 僅答所問·非宣講教義

問：動物在永恆計劃的事物中佔什麼地位？

**加利福尼亞，柏特利，神學研究**

所的監督，鍾斯雷露答：「大自然幫助我們去了解和明白神，我們對祂一切的創造物，都負有一項忠誠服務，且要深刻欣賞敬佩。」德撒律主日學團體的總督導團，本教會的總會會長，斯密F約瑟會長，十二使徒議會的會員，麥基奧大衛長老和李察史提芬，在1918年4月份的少年指導讀物中，作以上的杜筆評論，因為認明了「對大自然的愛心是接近對神的愛心」，他們提醒本教會的教友們，「人類在一切生命的交感關係上，較之局限於人類興趣中，更易於學習。」(第183頁)許多家庭了解到寵物，與及在他們的兒女當中，所引起的愛心和分享的重要性，照顧寵物也能培養一種責任意識。

動物對家庭的忠誠是實際性，及有激勵性的。看一則最近的新聞敘述一隻狗在拯救一名小女孩生命時，所表現的勇敢，

牠把一輛焚燒中的汽車的窗戶打破，和把她拖到安全的地點。

關於動物在永恒計劃中的地位，有人會提出過下列各問題：

動物是否有靈魂，牠們能否復活？是的，先知斯密約瑟獲得了關乎動物的永恒地位的知識，他所提出來的問題答案是在教義和聖約，第77章，他也曾在講道中，說及動物的求活，但他沒有詳論該題目。（教會歷史，5：343。）

動物盡於什麼等級的榮耀？經文只說及在日榮國度的動物，究竟牠們是否會去到其他的國度純屬揣測，斯密斐亭約瑟長老在一次場合中，說動物分佈於所有三個榮耀的等級「極為可能」，（進步時代月刊，1958年1月份，第16—17頁。）據我所知，沒有其他的先知對這題目發表過意見。

問：動物是否按照牠們對律法的服從而被審判和獲得復活？

據斯密斐亭約瑟長老所說，動物是沒有良知的，牠們不能犯罪，而牠們不能悔改。因為牠們沒有善惡的知識。（人類，其來源及命運，德撒律圖書公司，1954年，第204—205頁。）

在來生時，動物能否跟牠們的主人在一起？沒有關乎此題目的啟示話語，理智會告訴我們一個牧場主人或農夫可能不希望要所有他曾在生命中所擁有的牛隻；在另一方面，感情的連繫可能會得到禮遇，而在復活時，家庭的寵物可能會歸還給

牠們的主人，偉利何生長老記寫斯密約瑟期待在永恒世界裏，擁有他最喜愛的馬匹。（進步時代月刊，1927年4月份，第855頁。）

人和動物之間，真正是什麼關係？人是神的兒女，動物是為了人類的利益，然而，這並不是說，人不需關注他這部份的管家職者，所有世代的先知們都曾指出人將要為他們對動物的看待而負責，並且必需用公平慈悲來對待牠們，阿爾瑪鼓勵我們要為我們的羊羣祈禱，（阿爾瑪書34：20，25。）在本教會的歷史上，有無數的例子是關乎動物，藉着塗抹油膏，獲得施助治病，與及牠們隨之而來的治療，在那家傳戶曉的事件中，斯密斐亭瑪麗的牛被保全了性命，藉而把牠的先驅者家庭，包括一位未來的總會會長，斯密F約瑟帶進猶他州。（利比百斯頓，教會的總會會長，德撒律圖書公司，1959年，第234—34頁。）

雖然先知們會時常說及人在這世上正確對待動物的責任，但對動物在永恒中的地位却知道得很少，更大的強調是合宜的指向人要去遵行福音，配稱的重返到天父那兒的需要，那時他將認識到這些問題的答案，茲再次引述此篇文章開始時所別舉的社論說：「人不能崇拜造物主，而疏忽漠視地看待祂的創造物，對一切生命的愛心有功於人享有更好的生活，它提升了那些缺乏神聖恩惠的人之靈性天質。」（少年指導讀物，1918年4月份，第182首。）



## 一個異象 的早晨

卡洛瑪格麗及威爾根避雲娜

當

年輕的約瑟進入離家不遠的樹林時，心中充中熱誠。早春的涼颼在樹間輕送，可是約瑟卻沒有留意。擾攘的心靈終於作了決定，約瑟在雅各書第一章中讀到：「你們中間若有缺少智慧的，應當求那厚賜與衆人也不斥責人的神，主就必賜給他。」（雅1:5）他正準備求問神應當加入那一間教會。

他的思緒驅策着他，興奮地邁向他準

備祈禱的地方。

他踏進目的地，停下來細心傾聽，並向四週觀望，他希望單獨地向天父禱告。晨曦透過樹梢，在佈滿落葉的泥土上印上一片片的光芒。春日早晨的喧鬧已在數分鐘前開始了，然而，樹林裏的這一個特別的角落，卻突然顯得肅穆靜止，連鳥鳴也聽不見。這就是年僅十四的斯密約瑟在一八二零年初春的早晨在樹林裏跪下來祈禱

的情景。

他剛開口說話，一種極濃厚和具壓制性的黑暗聚攏起來。他深深地呼吸，恐懼的黑翼覆蓋着他，他竭力繼續禱告。接着，隨着可怖的黑暗，他被一種邪惡的力量抓緊並捆綁着，使他不能說話，約瑟垂下頭至地上，雙手抱着顫慄的身體，心想自己註定被毀滅。

竭盡所有的力量去對抗那駭人的惡魔，約瑟再次向神祈禱。他在心中呼叫天上的父，請求幫助。

突然間，四週漸漸光亮，那邪惡的力量在剎那間消逝。約瑟抬起頭來，看見一道奇異的強光，比太陽的光輝還要耀燦。他把手放在額上微微窺視，一道光柱從天上徐徐下降，將一切所觸之物映得像鍍上黃金一樣發光。最初約瑟心想那強光一定會焚燒樹木，可是它卻沒有。然後，強光落在他身上，那溫暖使他充滿一種不能言諭的快樂。

約瑟抬頭看見兩個人物，站在他上面的光柱裏，他知道他們一定是從天上来

其中一個呼叫約瑟的名字，指着另一個說：「這是我的愛子，聽祂說！」

在驚訝之餘，約瑟發覺站在他面前的確實是天父和祂的兒子耶穌基督。事情實在太奇異了，使約瑟不能說話，祂們的榮光和威嚴充滿着約瑟，使他敬畏，他根本不可能說話。

約瑟觀看眼前的景像，驚訝地發覺人是按照天父的形像被創造。神並不是一般的教師所教導的只是一種電流或磁性的力量。祂對約瑟講話就像一個人對另一個人講話一樣。現在約瑟深深地體會到神愛護祂地面上所有的兒女，因為就在那時刻，祂在極大榮耀中答覆一個請求幫助的禱告。

在約瑟的腦海中盤旋着一個很想求問的問題：「在所有教會中，那一間是真實的？他應當加入那一間教會？」

約瑟鼓起勇氣提出他的問題，而基督告訴他不應加入任何一間教會，因為它們都是錯誤的。祂還告訴他很多其他的事情。時間不知不覺地溜掉，約瑟不知道他和救主傾談了多久。可是當那光柱漸漸消失的時候，那兩位來自高天的人物也隨之而離去。

約瑟發覺自己躺在地上，望向高天，他無力地躺了好一陣子，正在回味那慈靜

的喜樂，希望它永不離開。約瑟凝視着那樹葉間交錯的樹枝，在太陽低下發出光芒。尚在那令人振奮的經驗中的約瑟已不再是一個普通的小孩子。他簡直不敢肯定自己是否瞭解那天早上所發生的所有事情，然而他知道他會珍藏這一切在他心中，而且他已是另外一個人了。

最後，約瑟站起來開始越過田野。那經驗使他感到精力衰弱，然而，他的靈性卻正與那在天空翱翔的鴿子一同高飛。幾千隻鴿子在高空展翅，是春天的大遷徙，牠們從遠方回來，到處找尋橡實，梅子和新綠的枝頭。在這野生動物飢餓地覓食的早春時節，他的母親稱之為「六週的補給」，因為即使是他的家人也已經出外找尋食物。所有冬天的乾菜和乾蘋果都已經吃完，而野外卻暫時只有小量的農作物生長。

那些飢餓的鴿子飛過約瑟的頭頂停落在他背後的樹梢上。而一種強烈的渴望，像飢餓一樣驅使他在那天的早晨進入樹林。然而，所不同的，是他的飢餓，是對真理的渴求。

他從沒有想過，一個祈禱的答覆會正

如這樣臨到他的身上。而且站在光柱裏面的竟是天父和耶穌基督，而他曾和祂們交談。他簡直不敢相信這會發生在他自己——一個只有十四歲的鄉下仔身上！他閉上眼瞼，深呼吸了一下，再度回憶那奇妙的事情。當他再想起他在早上所看見的兩個天上的角色的面容時，他心中充滿愛和平靜的感覺。約瑟驚訝地發覺他對天父和耶穌基督的愛竟相等於對父母的愛，而且感到祂們同樣愛他。那感受漲溢於他的心靈，直至使他感到他將要爆裂。

約瑟回到家中，斜靠着火爐旁，  
「約瑟，發生甚麼事？」他母親問道。

「你不舒服嗎？」她牽着她的手臂並且把他的臉轉過來。

「我很好，母親……」他猶疑着。假如你要對別人，甚至是你的母親講述像他那天早上在樹林所遇見的經驗，你會怎樣開始？你們又會怎樣去描述天父和救主的榮耀，去表達你所說的是真實的，及在你心中澎湃着的愛和喜悅？

所以他只輕輕地說：「我被教導沒有一間教會是真實的。」

# 那 真 的 成



在內布拉斯加的冬季，她渡過了兩年艱難的歲月。斯密家的瑪莉亞渴望和他的家庭跟隨聖徒一同西遷，除了她已殉道的丈夫海倫所留下的兒女和一些日用品之外，瑪莉亞一無所有。在一八四八年的春天，瑪莉亞設法獲得了七輛殘破的篷車，由一羣未經訓練的犢和幾頭公牛拖拉。由於她的信心和決心的驅使，瑪莉亞盡快趕往需要三天旅程才能達到的愛嘉角，與那裏的移民會合。

在愛嘉角，一個主管人員說：

你將會是整個隊伍的負累，我將要一路上攜帶着你，不然就把你留下。



由於不能感受到瑪莉亞的信心，那人對於她的答覆感到驚訝和憤怒。她說：

我將不需要你任何的幫助而比你更先進入鹽湖谷。



我已說過你一定需要幫助而且將成為一個負累。



可是瑪莉亞冷靜地請求她的弟兄和僕人為那頭牛按手。

過了一會兒，那牛便站起來繼續拉車。而其他的兩次當斯密家的牛倒下，

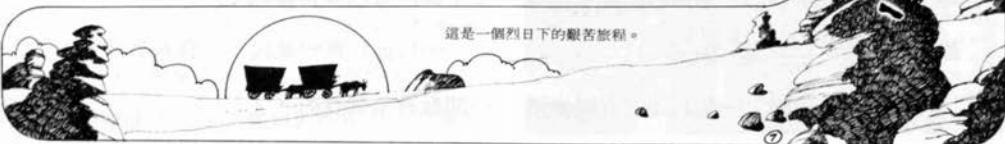
都是由按手而被治癒的。

④

⑤

⑥

這是一個烈日下的艱苦旅程。



# 爲事實

最後，大隊經過不斷的掙扎，終於到達東山的頂上。

媽，你看，就是那地方！



那天晚上，大隊在小山的山脚下營養。



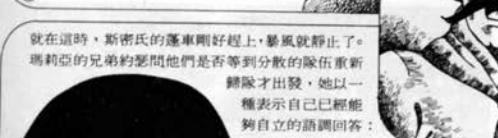
當第二天早上向各隊伍發佈命令的時候，斯密氏又遇到另一件失望的事情。原來大部份的隊伍已經出發。那主管由於害怕瑪莉亞的說話會實現，便命令大隊一早離開。



雖然那是九月裡陽光普照的一日，可是在大隊進入鹽湖谷之前，一個雷電交加的暴風雨在最後攀登上山巔上形成。



就在這時，斯密氏的蓬車剛好趕上，暴風就靜止了。瑪莉亞的兄弟約瑟問他們是否等到分散的隊伍重新歸隊才出發，她以一種表示自己已經能夠自立的語調回答：



他們沒有等我們，我想我們亦不需要等他們。

他的諾言終於實現，斯密氏瑪莉亞比大隊更早進入鹽湖谷而不需要他們的幫助。她將信心建立在神的身上而克服了一切的困難。



附注：  
瑪莉亞的十歲兒子斯密F約瑟後來成為教會的第六任會長。當時他帶領隊伍進入鹽湖谷，和其他的大人所做的沒有兩樣。



# 只要你快樂

樂 德 甘

我居住的那條街中，除了我之外，所有的男孩和女孩都參加兒童會，爸是一個不積極的末世聖徒，而媽在她自己的教會裏卻很積極。

當我五歲的時候，我感覺到自己好像失去了些甚麼似的。我的朋友們邀請我參加兒童會，我不停地問媽我是否可以去，而她的答案往往都是「不」。

一天我哄了媽一會兒，她終於應承了。當我興奮地回來告訴媽我所做過和學到的事情時，我注意到她似乎十分有興趣



聽我告訴她有關兒童會的事情。

我有一個朋友叫娜拉，她的母親和我的母親很熟。當他們在一起的時候，總是說及有關末世聖徒的事情。媽十分有興趣，可是她又不想離開她原來的教會。她知道如果她這樣做她會傷了我祖母的心。

有一天當媽和娜拉的母親在一起的時候，她說：「我不要再和你交談了。每一次當我們在一起的時候總會講及有關你的教會，我已經感到厭煩了。」

可是我注意到在數日裡，母親都坐立不安，最後，她終於再拜訪娜拉的家。後

來她說只是不能離開那話題。就在那天，她同意讓傳教士來探訪她。

經過一番討論之後，媽開始研讀他們所留下的書籍和祈求神她應當怎樣做。不久之後，她便決定受洗。她在擔心怎樣告訴我的祖母。

最後，媽終於鼓起勇氣在電話裏告訴祖母她將要受洗加入耶穌基督末世聖徒教會。

在電話線的那一方是一片空虛和冷漠的沉靜。最後我的祖母說：「我對你很痛心和失望。」然後便掛上電話。

有好一段日子祖母沒有和我們在電話交談和答覆我們的信件；所以你們可以想像當祖母應承我母親受洗的時候她的快樂是何等的豐滿。一天祖母對母親說：「關於你的洗禮我已想了很久，我決定就讓你成為一個『摩門』罷，親愛的，只要你快樂。」而我母親是真正的快樂。

當我足齡的時候，我亦受了洗，我的弟弟們也是一樣。可是我們仍然感到憂傷，因為爸在教會裏還是不活躍。我的弟弟彼得是最不快樂的一個，一天他對爸說：「為何你不和媽在聖殿裡結婚？」

爸想及此事，而他一定亦曾問過自己為甚麼？因為後來那真的實現了。

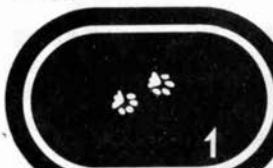
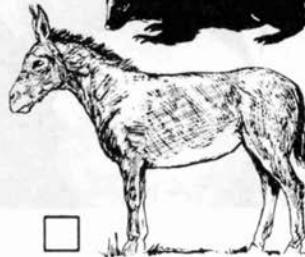
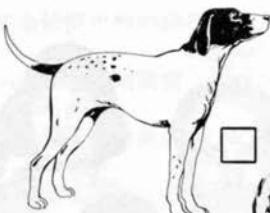
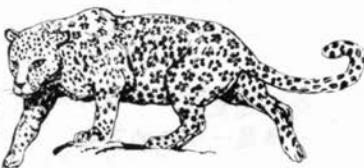
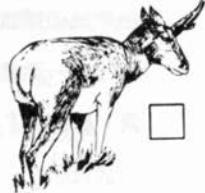
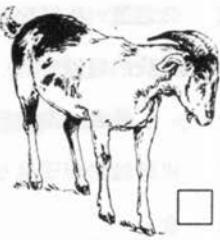
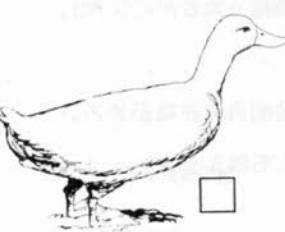
◆樂德家庭  
◆樂德—快樂的家庭



# 是誰的 腳印？



你能否利用動物的圖畫辨認出牠們的腳印來？將號碼填寫在每一動物旁邊的空格內。(答案：刊封底內頁)



1



7



2



8



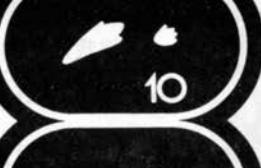
3



9



4



10



5



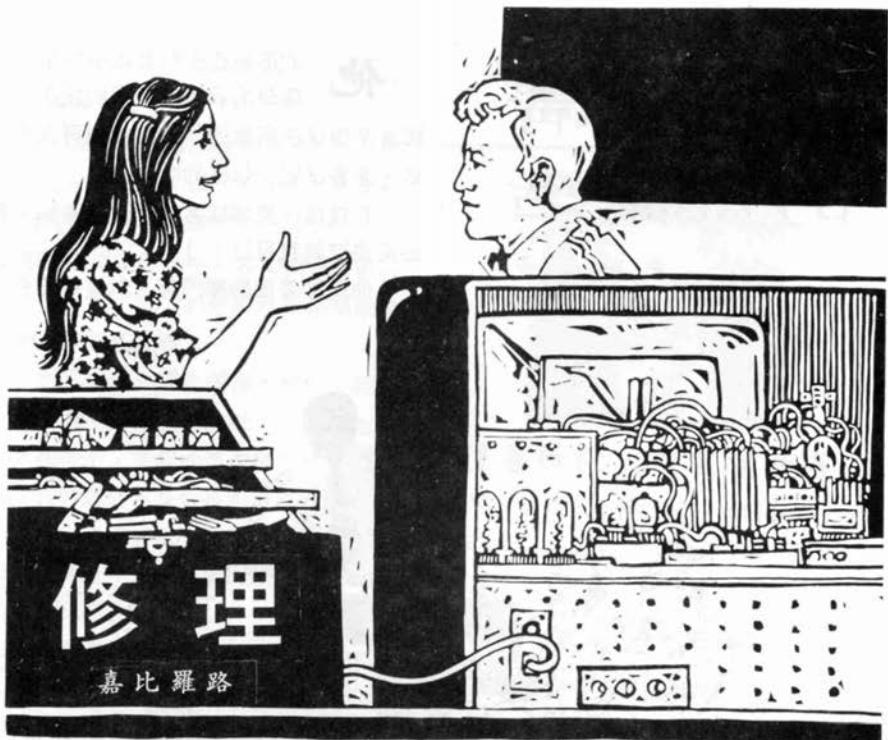
11



6



12



我遲到上班，當抵達我工作的修理店時，我發覺所有的技師都應電召被派去修理電視機。十五分鐘之後，有電話從街尾那兒打來。我很容易就找到那公寓房子，跟着我很快地走上找着那在電話中所給予的號碼，一位年約十八歲的少女開門，她的名字是基絲婷，她帶我到電視機前，並且當我們交談時，她請我喝一杯飲料，我要茶，他說她不喝茶，我問她為什麼不喝茶，而她就問我，對摩蘭信徒認識多少，與我想不想認識更多，在我離去之前，我已認識斯密約瑟的故事，和對本教會認識得足夠引起我的好奇心，她向我作她的見証說本教會是真實的時

候，從沒有任何人如此的使我感動，或者是花費那麼多的時間對我表達一種關切的興趣，我被邀請在星期日和他一道參加教會的聚會，令我驚異的是雖然只用了數分鐘來修理那電視機，我却用了六個小時和她交談，而更重要的是，我生命的修理經已開始了。

該星期天對我來說，是個特別的日子，那是禁食見証聚會，而對那些和我握手招呼的教友們的熱情，很是感動！基絲婷把我介紹給全職的傳教士，因為在我英國，波頓家鄉中有一位可愛的少女有勇氣問我，對摩門信徒認識多少，與我是否想認識更多？我就在兩週後接受了洗禮。

# 年青的短講者

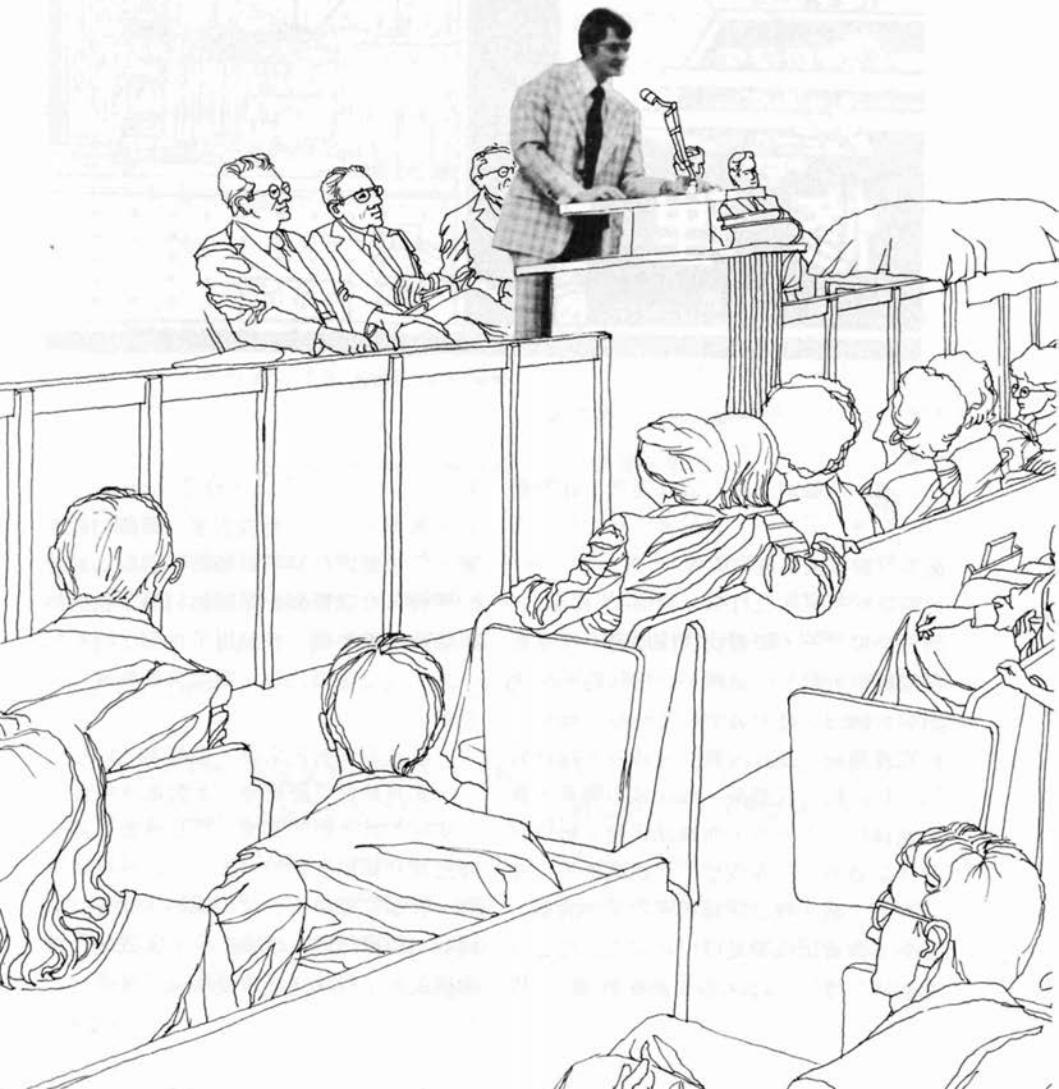
費敏安卡

他

的母親在去教會途中曾說：「深深的吸氣，緩緩的吐出。」那就是他現在所做的，然後他再次的吸氣，並嘗試短少急促的吐氣。

「我為什麼那樣害怕？我不害怕，我必需控制我自己。」

他撫弄着他的摩門經，然後拉出那張



殘破的紙張，他小心的把它打開來，因為那些摺痕看起來很容易撕破。

「各位弟兄姊妹，我很高興有這機會作演講」並不是一種開始講道的十分獨創的方法，他把講詞摺起來，塞進口袋裏，然後從口袋裏把它拿出來，放回摩門經的套子裏。

他把手帕拿出來揩抹他的雙手，為什麼雙手不能停止戰抖呢？真的需要使身體停止顫震，不然的話，他的聲音也會發抖。

「各位弟兄姊妹，我今天很高興能在這兒，我很高興有這個機會，當主教，我的爸爸，請我演講時，我……「聽起來真笨！他為什麼沒有到一個更好的導言？」

已經三年沒有在人前作過演講了，那三年！自從那時開始他總是時常推辭避



免，但他上次的經驗已隨着時間的消逝，變得暗淡模糊，並且他希望去學習在人前站起來，因此他就答應了。而現在，那從前演講的回憶似乎是再度的鮮明活現，使他感到痛苦，他就在那兒，掙扎着，結巴巴的說不出話來，他甚至現在也記得那次演講，但那時當他看到所有那些面孔時，他所譜記的演講經已消失無踪，它就是煙消雲散了，他想：「但那天我沒有筆記，那就是我失敗的原因，我沒有寫筆記，因為我想表現得極端的聰明，除此以外，爸爸是從不使用任何筆記的，但現在我有筆記，所以不會有任何問題。」假如沒有問題，他在猜想，那為什麼他是如此害怕呢？

當報告完畢後，他的爸爸坐下來，和傑克相隔數個座位，他並且清一清他的喉嚨，傑克注視着他爸爸十分像他的側面，「但類似之處就僅僅於此，」傑克那樣想，「爸爸是如此一個有力的演講者。」他父親的演講時常都是充滿經驗和故事，傑克想：「在這演講中，我連一個故事都沒有，每個人定會打瞌睡，好啦，假如他們那樣做，就更好。」

他的父親感到傑克注視的眼光，瞧向他，微笑和點點頭，傑克報以微笑，嘗試嚥下他喉嚨中的哽塊，並且再次拿出他的筆記來，「假如我是較像我父親，我就不會像這樣的擔憂，」但之後他握緊拳頭，「我不需要真的像爸爸一樣，我不需要生動有力，我可以僅如一己的好。」

他低下頭揩抹他額上的汗，就算有潮濕籠罩着他的眼鏡也沒有用，那時傑克想到一種使戰慄發抖的思想，他拉一拉緊貼在他鞋底的腳趾，「假如我們哭起來怎麼辦？假如我哭起來或有其他事物那怎麼

辦？單純出於害怕，哭泣，不，我不會那樣，我知道我不會，各位弟兄姊妹；我很高興……」那只需八分半鐘，他一定能控制他自己八分半鐘，「在那八分半鐘內，我的嗓子也會沙啞一兩次，但我不認為我真的會哭，最起碼我希望我不會哭……」

嘉珊姊妹現正在帶領着聖餐詩歌，傑克打開詩歌本，用指頭翻動它去找那首詩歌，他沒有聽到那頁數，當他最後查看目錄，找到「來跟隨我（聖詩選集）第14頁這首詩歌時，他插進去唱最後一段。但他的聲音有點不對，它不是深沉清淅的，它是沙啞胆怯的，「我沒有嗓門，我沒有嗓門如何能做演講？」他稍頓他的喉嚨，咳一下，然後再次試着去唱，這次，他很安心的聽到他的聲音已有一點清淅。

「我們要去遵守知慧語是重要的因為……」他的演講詞現在一句一句的浮現他的腦海，但却不是按着次序，它們都是亂七八糟的混淆在一起，他再唱了數句歌詞，然後再次深深的呼吸。

在聖餐後，傑克看到他父親翻動數張紙張，瞧向他微笑，並且走到講座上，傑克想：「現在是時候了，爸爸將要介紹演講者，而我是第一個，最低限度，它將會在從現在算起的八分鐘內結束。」

他父親那嘹亮，低沈的聲音响遍了整個教堂，一個生動有力的演講者，會象正緊盯着講座，在轉瞬間，他，米勒傑克將會站在那兒，每個人都會緊盯着他，期待從他那兒獲得許多知識，他感覺他胸口有一道沈悶和較微的痛苦，心臟病發，也許會心臟病發。

「我不能站起來，走到那兒！我不能！我想甚至當我站起來時，我的腿也不

能支撑住我的身體，我想隨時我都會感到身體極端不適，我要告訴爸爸我不能做，我……不，我要去做，我真的要去做。「它毫無意識，他偉大的自我形象在那兒呢？今早他在鏡子前曾絲毫不差的讀出他的演講，他甚至使用手勢，並且他能完全的自我控制。

他的父親在說：「弟兄姊妹們，今晚我們有一個小問題，我們請艾威兄弟和艾威姊妹作我們主要的演講者似乎是不明智的，我們希望我們請他們演講沒有引發了艾威姊妹的陣痛，但姑不論其原因是什麼，一個小靈體似乎是非常急於參加我們支會的家庭，我剛接到一個字條說艾威夫婦現正在醫院裏，」每個人都哈哈大笑，除了傑克例外，「因此，」他的父親轉向他微笑說道：「我們要告我們年青的講者，我的兒子傑克，他可以佔用一切他想要的時間，我肯定他對那點是很高興。」當會眾再次大笑時，傑克則感到熱力直冲他的腦袋，他曾一直如此的關注他自己的演講，使他甚至沒有注意到艾威夫婦並不在場，他想：「那八分半鐘就來了。」

「之後也許我們會請數位今晚在這兒的支會教友說幾句話，」他爸爸繼續說道以前，我想說幾句有關最近我曾一直想過很多的事想……聖職。」他的父親很有自信地把一隻手放在講壇上，而把另一隻手插進他的口袋裏。

傑克把頭埋在手心中，噢，這不可能的，他要跟隨他父親之後作演講，這甚至比他所想的更糟，他暗自呼叫：「現在我知道我不能去做了，」但他的父親在說些什麼呢？

「在我們家庭中，我們有一人會運用

他聖職的力量，並把它發揚光大，但那並不是奇異的事，因為甚至當他年幼時，他就相信了聖職的力量。」當他了解到他父親是講及他時，暖流再次湧進傑克的腦袋，「我有一個關於傑克，對我的家庭是重要的故事，我想和你們分享，它很特別因為……」

傑克抬頭觀看他父親為什麼停頓了那麼久，他看見他爸爸經已把他的手從口袋裏伸出來，並且正在緊緊的抓着那講壇。

「它很特別因為……」

「爸，請不要說那故事，你永遠不能說完它。」傑克此時正在他的座位上扭動翻騰，但却不是為他自己，他清楚的知那故事，他爸爸曾經在汽車意外後給予他祝福，而那祝福拯救了他的生命，但他的爸爸從未試過把它公開的說出來，為什麼現在要呢？

米勒主教的聲音一迸而出，而他的指頭正在發白：「我的兒子僅只有三歲，但他要求一項祝福……」這次，停頓了稍長的時間，「你們要……你們原諒我，我不應該嘗試去說這個故事，我……」他再把故事開始重述兩遍，但感情向他一湧而至，他再停頓兩次，每次的時間都較前為久，「我很抱歉……我……醫生說……」他的父親現在正沈默的站在講壇前，他不能控制他的聲音，傑克坐在他後面座位的邊緣，緊抓着手墊，他只有一個思想：「我要幫助爸爸。」

當他站起來走數步到講台時，傑克感覺奇異的鎮靜，就像一切的感情都已經轉移了，他在那兒用手臂圍繞他的父親，「主教，我是說，爸爸，讓我替你說完那故事。」他的父親詫異的轉向他，眼淚仍然

一滴一滴的在他的眼內淌下來，然後他安心的點點頭坐下來。

當他述說那對他們的家庭是很重要的故事時、奇怪的是他感覺多麼的勇敢，故事結束，會眾中有些人揩擦他們的眼睛。但，現在，是輪到傑克猶豫的時候了，他現在要說些什麼呢，說及有關智慧語似乎不再是合宜的，他打開摩門經翻到他的筆記，目不轉睛的看着它們，然後他往上看，看到他曾在摩門經那頁上劃下的經文，「我，尼腓，因有良好的父母。」（尼一1:1。）他立刻大聲讀出那段經文因為他現在知道他將要說及有關什麼，他朝下看，凝視着他們的臉孔，翟姊妹，惠家庭，他們的家庭教師，年老善良的登弟兄坐在那兒，而那兒的是斯密夫婦和翟臣夫婦，他自己的家庭，他母親正微笑的向着他，他變得很興奮樂於把一切告訴他們，他想告訴他們一切的感受。

傑克說：「坦白的告訴你們，有時候，我曾經對擁有一個當主教的父親有一點背抗，每個人都期待那麼多，但現在我，米勒傑克，因為良好的父母，想告訴你們有一個榮耀他的聖職並且愛護他人，像我爸爸那樣的父親是有什麼意義。「他轉身瞧瞧他那深深微笑的父親，「這是我藉以報復他在演講中曾說過的一切有關我與其他人的故事之機會。」會眾哈哈大笑，傑克聽到他父親在他背後的大笑聲。

當他繼續說下去時，他自信的把一隻手放在講壇上，而把另一隻手插進他的口袋裏，他的聲音透過麥克風以一種柔美，精細巧妙的力在四週反響，聖靈溫暖着他的心和他，米勒傑克，就變成了一位演講者。

# 勝利和悲劇

里內格雷

1830年代的末期，在俄亥俄，嘉德蘭的末世聖徒體驗到豐盛的靈性祝福，但在同一時期，卻遭受到一次信心的嚴厲考驗。嘉德蘭聖殿在1836年3月27日的奉獻，實現他們五年前從紐約州遷移時所應許的靈性力量。但甚至就在他們藉犧牲以建立這在最後福音期的第一所主的屋宇之時，在俄亥俄與及米蘇里州北部第二個聚集地所發生的嚴重困難正威脅着教會的團結。

嘉德蘭在1831年透過啟示，被指定為一個五年期的臨時總部（教約38：32，

到納府聚集：一八三九年四月中旬當約瑟和其他人質從利巴地監獄被釋放時，州是約瑟的人民再度將他們的行履搬上蓬車，沿着密西西比河北上到達伊利諾州人—這希伯來文字的意思是「一個美麗的地方」—同時開始組織一個新的城市。



64:21），而許多教友都願意接受挑戰，去協助維持摩門信徒在那兒的居留。在嘉德蘭，一如在米蘇里州的傑克森郡，聖徒們在稀疏住有其他美國邊界農夫和市鎮居民的地區購買土地；在嘉德蘭地區，聖徒們擁有他們自己的乾品店、一座旅館，數所磨坊，與及為工業技工而設的商店，在這方面，他們對社區的全面發展有所貢獻。

但較舊的居民害怕摩門移民之迅速流入會擾亂嘉德蘭經濟的平衡，居民也開始懷疑末世聖徒們的正常政治活動。數位摩

長發出一道通告表明不歡迎末世聖徒。於口稀少的可馬斯城。約瑟將該城易名納府

門信徒贏得了選舉的職位，但謠言流傳說摩門信徒是反美的，並且計劃去建立一個秘密專制的政府，毫無疑問這些恐懼是源於末世聖徒對創立最後千禧年政府之信念。嘉德蘭的聖徒們參與公眾事務，他們參與當地對有關州郡席位的新位置，禁酒運動，與及其他論點之討論。

除了對政治和社會問題之關注外，教會的教友在嘉德蘭開導關注教育之先聲。在1832年12月所記載的橄欖樹葉之啟示中（看教約88），主指示總會會團去建立一所聖殿。這所聖殿和後來的末世聖徒聖殿有差別的是，它要用作數種宗教及教育的用途。樓上將要用作學校去訓練未來的傳教士，與及鼓勵尋求俗世的教育。

在聖殿完成以前，早於1833年，就開始了先知學校（或有時候被稱之為的長老學校）的宗教班，它斷斷續續的開辦了數年。先知斯密約瑟和其他人準備了一輯「信心的講集」，作為長老們的基本教課書。從1835年直到1920年止，這些教義上的討論是跟教義和聖約一起出版的。先知學校的俗世部門，被稱之為的嘉德蘭學校，提供算術，文法，地理，與及其他科目的課程。在1835年，一個特別的希伯來文課程是由一位來自俄亥俄州，哈得遜城的撒西斯約瑟亞所教導。當聖殿在1837年的秋天被奉獻後，一所嘉德蘭中學就承攬了嘉德蘭學校所開始的普通教育課程。

除了教育外，嘉德蘭聖殿具有其他功



用。對那些配稱的聖徒們來說，它實現了主說他們將被「賦予來自高天的權柄」（教約38：32）的應許。「橄欖樹葉」的啟示更進一步的解釋這所特別的建築物將要作為一所「祈禱之家，禁食之家，信心之家，學習之家，榮耀之家，秩序之家，神之家」（教約88：119。）

建築聖殿的計劃乃從總會會長團所接

---

斯密約瑟和考得里  
奧利佛落下簾帳，在寂  
靜中跪下祈禱，他們說：  
「我看見神站在講壇上。」

---

受到的啟示中獲得，由威廉菲德克擔任製圖員。雖然嘉德蘭聖殿在一般的外形上，類似一所大的新英格蘭教堂，但它有數項奇異的特色，使之而成爲一所末世聖徒的建築物。舉例來說，熟練老到的工匠在會堂的兩端，建造了雕刻得很精緻的講壇……在向西的一端有代表麥基洗德聖職的四列講壇，而東端的四列講壇則代表亞倫聖職。這個擁有55呎乘65呎面積的房間用隱閉的繩子和滑輪垂掛的幔帳或布帘分隔成四部份。

這所聖殿的房角石是在1833年7月32日奠立的，在教友們一齊參與協助下，很快就展開了工作。它需要每個人的犧牲和

經濟承担：在石礦場工作的人，石匠，木匠，裝修木匠，裝玻璃工人，油漆匠；替工人打毛衣和編織衣服的婦女；與及其他捐獻支付那估計60,000美元建築費的人。當那神聖的建築物快完成時，許多家庭捐出玻璃用品，瓷器，用來打碎摻拌在泥灰裏，藉而給予聖殿一種閃閃生光的外貌。

環繞聖殿在1836年3月奉獻所發生的事情是教會在嘉德蘭歷史上的高潮。在準備聖殿的奉獻時，斯密約瑟把洗腳和塗抹油膏的教儀介紹給聖職領袖們。這是合乎主給他們的誡命，要他們「準備你們自己，並且聖化你們自己，是的，即在我面前純潔你們的心，清潔你們的手和足，這樣我才能使你們潔淨……沒有這邪惡世代的血。」（教約88：74-75。）。這些是達致先知斯密約瑟數年後在納府所介紹的完全恩道門之初步教儀。

由於許多人希望出席參加在3月27日的正式奉獻儀式，因此經由啟示而賜予的奉獻祈禱就被重述了數遍，好使所有的人都能聽到。在聚會中，首次唱出斐普威廉的新詩歌「神靈如火」。那天晚上，在一項聖職的聚集中，聖殿充滿了像風的聲音，在那些出席的人羣中，有數位說起方言來。在外面的目擊者報道聽到奔騰的聲音，並且看見有一道光在聖殿的尖頂上，教友們把他們的經驗比作爲五旬節的靈性傾注。

數天以來都有類似的經驗，高潮就在4月3日發生。星期天午間的聚會中，在

領受過聖餐後，斯密約瑟和考得里奧利佛放下了圍繞西端講壇的帷幕。在這樣產生的隱閉下，他們跪下來默禱，祈禱完畢後，他們獲得一個異象，看見主「站在講台的圍欄上。」（教約110：2。）救主接納了聖殿和應許其他祝福。之後更有三個異象顯示給約瑟和奧利佛，摩西把聚集以色列的鑰權交付給他們；以利亞按立他們「亞伯拉罕的福音期」；以來加給予他們「使祖先的心轉向子孫，子孫的心轉向祖先」的鑰權。（教約110：12，15。）

在聖徒們放棄了嘉德蘭，與及聖殿易手很久後，他們仍念念不忘那天和奉獻週所發生的經驗。經過一段時期的荒廢後，該聖殿被耶穌基督末世聖徒重組教會所取得，現今保留作為其聚會中心，該教會的總部是在米蘇里的獨立城。

#### 在嘉德蘭的危機

導致斯密約瑟離開嘉德蘭的原因，有別於米蘇里聖徒因遭暴行而在1833年從傑克森郡逃往克雷郡，之後再逃到米蘇里北部各郡。政治和宗教的壓力同存於米蘇里和俄亥俄，但在嘉德蘭的緊張，主要是集中於斯密約瑟參與一宗必要的投機銀行事務，與及憤怒的叛教者所作的恐嚇上。

那時是嘉德蘭和俄亥俄的一段經濟迅速成長期，美國的邊界缺乏金錢和貸款。人口、商業機會，和土地價格都迅速的增長，末世聖徒的商界人士察覺到要有一所銀行印發和周轉貨幣，藉以協助償還債務，和進一步的刺激一個通貨膨脹的經濟。

在1836年11月2日，斯密約瑟和其他人組織一所嘉德蘭安全會銀行，並申請一個州立的執照。在先前的八年來，有超過400所銀行以類似目的，曾經在美國開設。但嘉德蘭的申請書剛在反銀行業的勢力贏得控制後才送抵俄亥俄的首都哥倫巴斯，政府的官員就拒絕了發出任何新銀行的執照。摩門信徒的申請人於是決定了建立一所聯營的股票公司發行期票收套金錢，他們把它命名嘉德蘭安全會安泰銀行公司，把該名稱加印在經已準備好的銀行紙幣上。

嘉德蘭的期票是由有限的黃金來支持的，當它們在1837年1月開始流通時，人們接受了它們的票面價值。居民把它們用來購買貨物和償還舊債。但在月底前，該銀行就被迫停止用期票。對黃金的需求超乎現有的供應，當該地區的其他銀行知道了只能以土地來兌現期票時，他們都拒絕接受嘉德蘭紙幣。當美國進入一個迫使數以百計銀行關閉的經濟恐慌時，該公司的困難更上加斤。

斯密約瑟在1837年的初夏，在該公司永久關閉之前數月，辭去了嘉德蘭安泰銀行公司出納員之職務。就像許多其他人一樣，先知被該公司的倒閉拖得滿身債務。他曾經以賒借的方式，投資在土地上，並為他的商店購買貨物，但他不能夠很容易的賣去他的資產換取金錢來清還他的債務。

斯密約瑟的一些朋友不能把他身為先知和商人的角色分開而論。約瑟正像其他

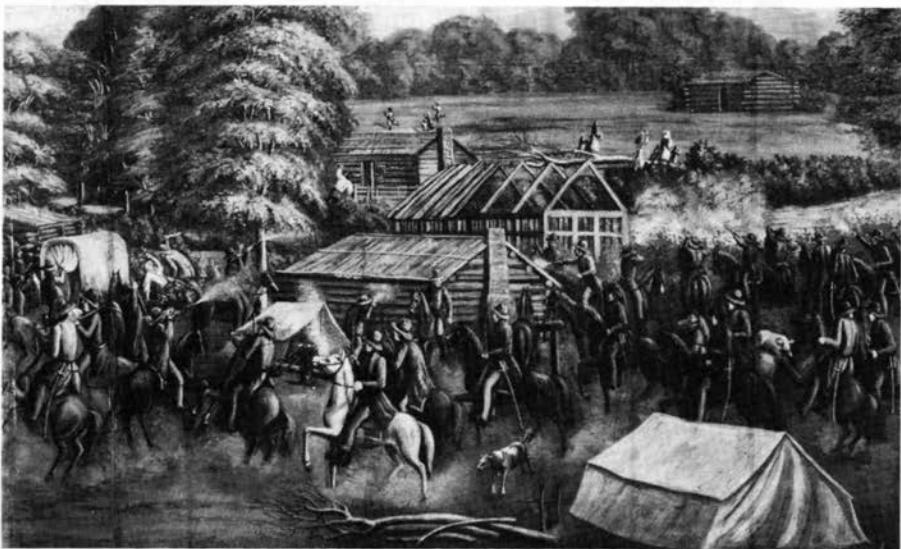
人一樣掙扎力謀生計，而他生意之結束並不關係影响到他作為一位宗教領袖的誠實正直。但在嘉德蘭有些人將公司的倒閉遷怒於他，並企圖革除他作為總會會長之職。教會裏有一派人反對他作為一位先知，他們的叛教威脅到他的生命，與及他的支持者的生命。楊百翰和其他人公開的維護斯密約瑟，然後和先知一道逃離嘉德蘭，躲避暗殺或煩擾。

這些離開嘉德蘭的領袖在冬季的酷寒中旅行到米蘇里。他們在1838年的初春抵達遠西城，那兒的教友都以動物和金錢來接援他們。那年的夏季，許多仍留在嘉德

蘭的忠誠教友決定和米蘇里州的聖徒們會合。在七十員的指示下，一個擁有超過500人，名為嘉德蘭營隊的團體，以蓬車旅行經過崎嶇不平的邊境道路，到達遠西城，然後定居在亞當安帶阿曼。

內部的困難並沒有阻止教會在別處成長，傳教的事工在美國東部的各區興旺繁榮，而在加拿大的歸信則使事工擴展至大西洋的彼岸。在1836年4月，十二使徒議會的溥端特帕雷被派遣至加拿大哥倫多的地區傳揚福音，他在那兒遇到了泰來約翰，約翰當時是美以美會的牧師，正在期待基督原始教會的復興。經過三週的慕道查

**赫恩磨坊大屠殺：**在一八三八年十月下旬的中午，一羣敵對者出現在蘇亞狄河岸的赫恩磨坊。由於他們人數衆多，很多末世聖徒躲避在那間打鐵舖裏。一些聖徒嘗試和侵略者談判。可是不久，暴徒們向他們所看見的每一個人開槍，並用刺槍戳向木牆的隙縫，殺死男人和小孩。



究後，教會未來的第三任總會會長，泰來約翰和他的妻子就接受了洗禮，而在兩年內，他就召喚為十二使徒的一員。

在加拿大的新教友當中，有很多人有親戚朋友在英國，他們寫信解釋他們的歸信，並很急於要親自向他們的朋友作見證。傳播福音的基礎已奠定了。在斯密約瑟逃離嘉德蘭數月之前，他已經召喚了金鮑賀博，海德奧申，李察威拉，與及四位加拿大的歸信者，開啟英國的傳道部。他們於1837年7月20日抵達英國的利物浦港口。

這些傳教士先聯絡親戚朋友，然後開始在一般英國人民當中工作。經過九個月……儘可能在教堂，租來的會堂，或拍門的傳播福音後……他們有總數接近2000名的歸信者。大部份的長老在那年的春季回國，留下加拿大藉的史密斐亭來統領該傳道部，而他的副會長是李察威拉（還未是一名使徒）和一位英國的歸信者，卡頓威廉。

#### 米蘇里州的困境

倘若斯密約瑟期待在米蘇里州北部的聖徒們當中找到和平，他必會悲傷的失望。因為在那兒，正如在嘉德蘭一樣，衝突和誤解引起了爭論。在1838年的春天，支聯會會長團被控（惠特茂大衛，斐普威廉，和惠特茂約翰）涉嫌不忠，一個指派去調查的總會議會證明屬實。這些教會領袖被免去職務，由馬西陶姆斯來接替，他的副會長是楊百翰和斐坦大衛。約在同

一時候，教會法庭開除了摩門經三位見證人中兩位，考得里奧利佛和惠特茂大衛，與及十二使徒中的詹森列曼民的教藉，這些人曾對嘉德蘭的反對者表示同情，並公開的批評斯密約瑟。

在1838年夏季期間，米蘇里州的居民重複了對聖徒們的舊控告，並且有些人以暴力來威脅他們的家園和生命。先知自己的決定是要和恐嚇抗拒到底，並且，假如有必要的話，要去抵禦。雷格登瑟耐在1838年7月4日美國獨立日所作的演說中，把這決定詳加推釋，他宣言：「我們將不會再忍受，我們的權利將不會被無法無天的踐踏……而那攻擊我們侵犯我們的暴徒，在我們跟他們之間將有一場毀滅的戰爭；……我們永不做侵畧者，我們永不侵犯他人的權益；但我們至死也要維護我們自己的權利，我們要求我們自己的權利，並且願意所有的人都將享有他們的權利。」（楊百翰大學研讀通程14，（1974年夏季）；527。）

米蘇里的居民把這生動逼真的演講解釋為摩門信徒「叛國」的證據，結果就是引發了「1838年摩門戰爭」的暴動。這些困境起源於在戴維斯郡，在加拉丁所舉行的選舉日。有一個渴醉酒的居民阻止一位聖徒投票否決一位反摩門教會的候選人，因而引起吵架打鬥。該打鬥的誇大報告抵達遠西城，斯密約瑟和其他人把他們自己武裝起來，並組織團體騎馬去協助他們的兄弟。在亞當安帶阿曼，他們從魏特列曼

那兒獲悉損害很輕微，所以他們就以為該事情已經解決了。但不久，來了一道拘捕令，控告斯密約瑟和魏特列曼叛亂，他們被捕並被命受害。

現在謠言在兩面散播流傳，而有關摩門暴動的虛報傳到了米蘇里州長波古斯利邦那兒，他命令該州國民軍發動攻勢。末世聖徒為了自衛，加入了卡路都威郡的國民兵部隊。當卡羅路郡的暴徒折磨都威特的聖徒時，斯密約瑟勸告教友們離開該郡。此次決定鼓勵了別處地方的暴行，夜晚出沒的暴徒焚毀亞當安帶阿曼附近的聖徒家園和乾草堆，而州立國民軍的將軍就指示魏特列曼組織一隊摩門義勇軍藉以防衛。

在10月24日，一隊由波加上尉所率領的卡路都威國民軍俘虜了三名摩門信徒，並警告其他人要他們離開該州。十二使徒之一的斐坦大衛上尉，帶領摩門義勇兵團的一小支隊，衝往彎曲河波加的軍營，拯救俘虜。這兩隊民軍打了一場短兵相接的戰鬥，斐坦和其他三個聖徒都在這場戰鬥中被殺。

此次對抗的誇大報道傳到了州長波古斯那兒。他所聽到的，是聖徒們正在焚毀市鎮，驅逐原有居民，並且透過一團名「戴乃特」團體的活動，暗中敗壞公民權。（戴乃特……復仇者。斯密約瑟被控告是其主要的煽動人，但卻與其無關，並且當他注意到此事時，就揭發了其參予者）。波古斯沒有理會到末世聖徒對事情的見解，他在10月27日頒發一道命令，指示該州

國民軍的克拉克約翰將軍「必須把摩門信徒當做敵人看待，並且假如對大眾公益是必需的話，一定要把他們趕離米蘇里州或者是把他們殺光，他們的暴行難以用筆墨形容。」（教會歷史3：175。）

#### 迫害與驅逐

這道醜惡的「撲滅令」帶來意料中的後果。在10月30日，有超過200名州民兵的團員，在卡路都威郡赫恩磨坊附近向一個有三十個摩門家庭的小村落進行殘忍的屠殺。那些村民就只在兩天前和國民軍的領袖們達成一項和平盟約，但那些士兵卻攻擊該村落，並殺害17名聖徒們，包括逃到一所鐵匠舖避難的男人和小孩。

第二天，教會的領袖們聚集在遠西城聆聽路加斯將軍的四項強求：摩門信徒的財產要被沒收充公用以賠償損失，教會的領袖要自首接受審判和懲罰，其餘的聖徒們要被解除武裝，並由國民兵團護送出境。當國民軍搶掠遠西城時，斯密約瑟，雷格登瑟耐，魏特列曼，溥瑞特帕雷，魯賓遜喬治，斯密海倫，和雷曼阿馬沙則被拘捕入獄。一個軍事法庭迅速的判決囚犯要在翌晨被槍決，路加斯將軍命令多尼凡亞歷山大將軍執行該項命令。多尼凡以前曾是聖徒們的狀師，他用一張備忘錄寫道：「那是冷酷的謀殺，我將不會服從你的命令。我的部隊將於明晨八點行軍去利巴地；假如你處決這些人，我一定會在地面上的法官席前，追究你的責任，願神護助我。」杜力帆毫不懼怕的態度阻止了處

決。(CHC1:482)

在1838年11月和12月的期間，米蘇里州安定無事，但聖徒們知道他們最後必需離開他們的家園。由於斯密約瑟和他的副會長都在獄中，當期時十二使徒議會高級成員的楊百翰，就着手進行遷徙的準備。到了一月時，一個委員會已在積極準備遷移，而在二月，楊百翰為了他自己的安全逃離了遠西城。大規模的疏散開始熱烈進行，到4月下旬，幾乎所有聖徒已經離開了米蘇里。很多人在密西西比河對岸，伊利諾州西部的崑西，找到了避難所，其他人逃到了米蘇里的聖路易和其他附近的地點。

在末世聖徒們的這段考驗時期，他們的先知和那些跟他一齊被捕的人就在獄中

---

「我們永不做侵略者，我們永不侵犯他人的權利，我們至死也要維護自己的權利。」

---

煩惱焦急。這些囚犯從米蘇里的獨立城被轉移到米蘇里的李奇蒙，等待被控以叛國的審判。一個由金奧斯汀法官統領的公民審判在11月13日開始，一名教會的叛教者，阿娃參孫和其他的證人控告先知指揮「戴乃特」活動，而有利的證人都被捕入

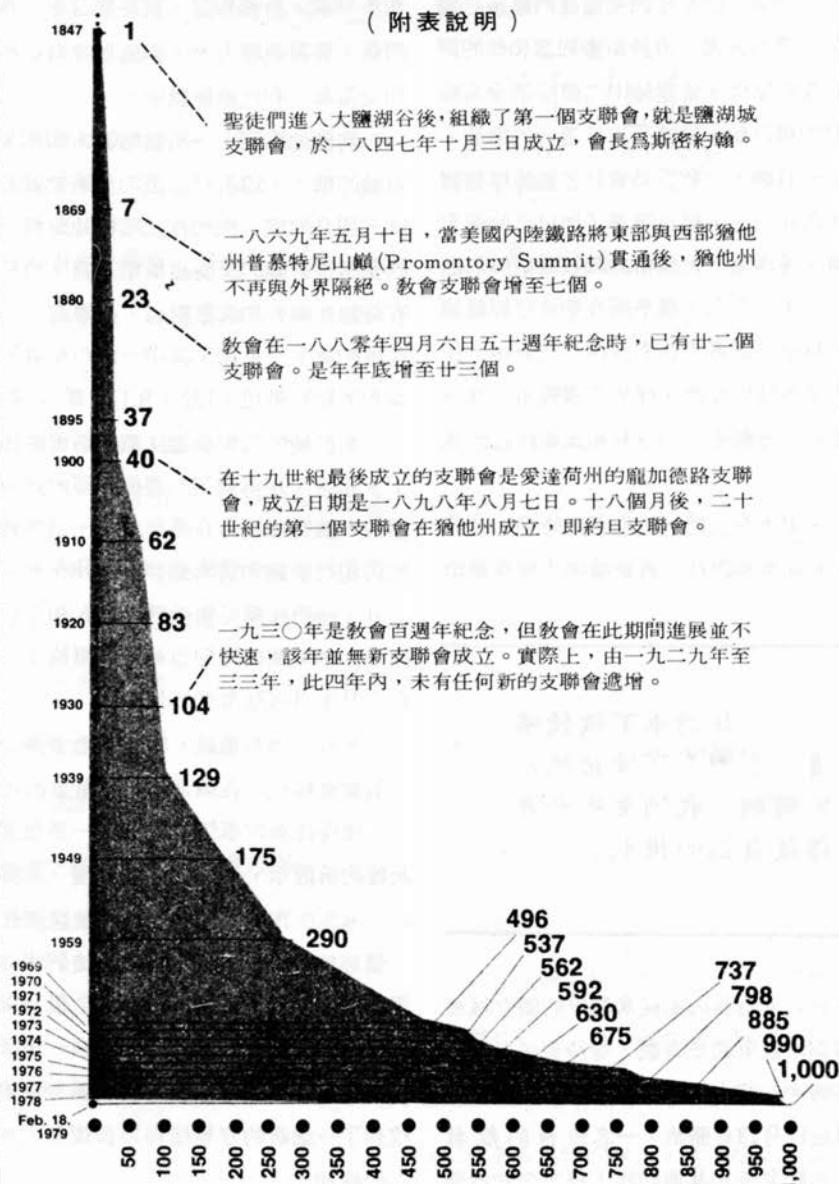
獄，藉以阻止他們出庭。法官最後把囚犯押後作進一步審判。他們之中有數人被囚在李奇蒙。斯密約瑟，雷格登瑟耐，魏特列曼，麥雷亞歷山大，和鮑恩迦勒則被送到克雷郡，利巴地監獄中。

利巴地監獄，一所間格着木頭的笨重石牆的細小，22英呎方型的建築物就是先知五個月的家。先知在此陰鬱地點寫出來的書信很奇異的反映出樂觀主義。由於他有時間作禱告和沉思默想，他書寫了一些深奧的啟示及見識，其中一部份節錄於教義和聖約的第12, 122, 和123章。在4月，利巴地的囚犯被遷往戴維斯郡的加拉丁。然後，在再轉調到哥倫比亞的途中，這些人被警長和衛兵准與逃跑。這些疲憊的囚犯行走路和騎馬到伊利諾州，在4月22日，他們在那兒和他們的家人和聖徒們團聚。李奇蒙的囚犯也被調往哥倫比亞，在7月4日逃離他們的捕手。

米蘇里州的遷離，結束了教會歷史上一個重要時代。在俄亥俄和米蘇里的歲月中，值得注意的事情是建造了一所聖殿，教義的新啟示，傳道事工的擴展，和錫安中心地點的指定。這些歲月也被經濟悲劇，憤怒的迫害和叛教，與及聖徒們從米蘇里被驅逐這些事情所挫壞折但1839年的開始，也展開了教會歷史上的一個新階段。這是一個當聖徒們在伊利諾州納府城找到了一處新的聚集地得以恢復精力和成長的時期。

## 教會支聯會成立歷年遞增比較圖

(附表說明)



# 第一千個支聯會成立了

達爾斯法蘭（教會新聞助理編輯）

本

教會的第一千個支聯會已於1979年二月十八日在伊利諾州的納府成立了。

大約有一千一百個教友從鄰近的三個州的支分會聚集起來，為伊利諾納府支聯會的傳奇性成立作見證。

十二使徒議會的彭蓀泰福會長主領該次聚會並述及他在納府的家系和個人的懷念。他的曾祖父彭蓀T泰福來自伊利諾昆西城的近郊，他是早期教會的一位使徒。後來昆西支會成為構成納府支聯會的六個支會和兩個分會的其中一個支會。

大會在眺望結了足十八吋厚冰塊的密西西比河的納府訪客中心舉行。距訪客中心的東翼和西翼的一哩的地方，便是先驅者橫越大河開始前往鹽湖山谷的長途旅程的據點。第一千個支聯會是在納府組織的第二個支聯會。原本的納府支聯會於一八三九年十月五日成立，並於一八四六年解散。

被選派為新支聯會會長的弟兄是嘉里利萊曼——前任愛華德士蒙里斯傳道部伊利諾西區的會長。伯里愛嘉荷里得斯利亞被選為第一副會長，馬雲李萊頓為第二副會長。兩位都是利萊曼會長於伊利諾西區當會長時的會長團成員。

## 韓國家譜展覽吸引式萬餘觀眾

約

21,000人參觀最近由韓國漢城傳道部舉辦的家譜展覽，地點在繁忙的漢城大會堂地下車站。

這個展覽為期十一天，教友及傳教士施展才華，用革新方式，向歷來重視家譜的韓國人展示家譜，除了為追尋及尊重祖先外，還具比此更重大的意義。

這很多圖片和電影描繪家譜是一個保留驕人遺存，建立家庭組織，及為永恒家庭準備基礎的方法。

韓國漢城傳道部會長霍金斯說：「把東方人對祖先及家譜的偉大尊崇傳統結合到教會的家譜計劃，這一直是韓國傳道工作的好媒介。」

這個展覽利用多種視聽器材，其中有轉動燈光，光亮圖片箱，本地製作的幻燈片，及一間仿製教會石山記錄庫的展覽室，這間記錄庫位於鹽湖城附近。

韓國人的傳統家譜，有些甚至遠至十三世紀的，亦在展覽之列。展覽會有一個特別部份講解教會為何做家譜工作。觀眾從這部份獲悉永恒家庭的教儀，為死人執行之教儀及聖殿教儀。放映的教會影片有「第一次異象」及「人類尋求快樂」。

很多參觀者邀請傳教士探訪他們，其餘的都接受教會小冊子及購買摩門經。

# 一九七九年度 博愛杯籃球賽圓滿結束

第七支會勇奪冠軍，第四支會榮獲博愛杯

本

年度之博愛杯籃球比賽經過三星期（共十場）的比賽，以淘汰形式分別在支聯會中心舉行初賽和複賽。結果第一分會，第二、第七、及第八支會成為最後四強，並特別安排在三月十五日（星期四）假座九龍旺角伊利沙伯室內運動場進行決賽。當晚約二百多位教友出席參觀比賽，出場比賽的球員，（包括教友和傳教士）個個精力充沛，如生龍活虎，爭冠軍寶座，因此戰情非常緊湊和激烈，而且雙方啦啦隊搖旗吶喊，為自己的球隊打氣助威，使整個球場充滿緊張和熱鬧氣氛，結果第七支會在最後數分鐘時，運氣奇佳，憑後勁擊敗實力強勁的第二支會勇奪冠軍，第四支會球員犯規最少因而獲得博愛杯。

茲將比賽結果如下： 冠軍——第七支會。 博愛杯得獎者——第四支會。

亞軍——第二支會。

季軍——第八支會。

活動委員會對曾協助策劃及推行這項活動的同工，謹此致謝。





博愛杯得主第四支會代表利炳民兄弟領獎時攝



第二支會對第七支會比賽進行時攝



亞軍第二支會代表楊煒秋兄弟領獎時攝



全體球員開賽前攝



冠軍第七支會主教領獎時攝



第二支會對第七支會開賽前合攝

# 婦女會週年紀念大會

每

年三月十七日婦女會週年紀念那一天不只是歡樂的日子，且所含的意義是深刻無比。（1）自從先知斯密約瑟奉主名成立了婦女會之後，末世聖徒婦女們便在主的祝福中，享有更大進步、權利、和物質上舒適的恩典，並接受了主指派工作給婦女們的光榮。（2）紀念早期女性先驅者在建設宗教國土的偉大事業中那種不屈不撓，勇往直前經得起考驗的大無畏精神和勇氣。（3）她們有信心相信這些奮鬥和犧牲最終必會帶給她們及在她們以後來到的人們幸福和平安，。現在一一都實現了！

今年婦女會破天荒第一次以舉行舞會的方式來慶祝，雖然我們沒有這樣的經驗，但「自古成功在嘗試」最重要的是有沒有勇氣去嘗試。

十七日一早負責佈置文化廳的姊妹們用她們的巧妙心思以彩色繽紛的氣球將整個大廳美化起來。這次舞會的宗旨是要適合不同年齡的人，所以在音樂方面採取的折衷方法，既有流行于五十年代的爵士音樂也有年青一代喜愛的搖擺樂，當音樂一響但見年長者隨着悠揚的「藍色多瑙河」大演身手。等到所謂「的士高」樂聲一起又見年青者紛紛入場，個個舞步輕快，花式層出不窮，大有人人皆是新潮舞王舞后之勢，他們的青春氣息也感染了不太年青的人，雖然腰肢已顯得僵硬了但舞起上來當年雄風猶在。

支聯會婦女會的舞蹈組特為此次盛會排練了兩個舞蹈。「燭光舞」由八位姊妹演出當她們在台上翩翩起舞時恍如仙女下凡，另一則為「蒙古舞」每人手握竹筷子一束伴着音樂打出節奏，的確別出心裁。愛爾蘭民歌由幾位姊妹唱出，使人感覺有如身臨其境。在舞會進行中舉行有獎遊戲，其中一項獎給最先在聖殿結合的一對則意義甚深。直到深夜十一時大家才盡歡而歸，最難能可貴的是該晚參加的兄弟姊妹之中有不少已兩鬢斑白，這證明沐浴在主恩典中的人，不分年齡和性別永遠享有青春、快樂，充滿幸福感。



婦女會會長鍾姊妹致詞



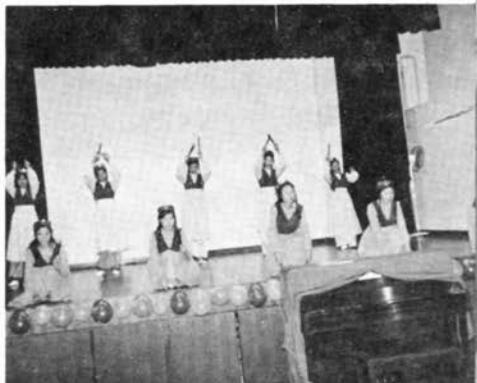
第二支會婦女會姊妹獻詩「安娜羅荔」



會場一角



會場一角



支聯會舞蹈組表演蒙古舞



地區代表博禮信長老伉儷與支聯會何學源副會長



支聯會舞蹈組表演燭光舞

## 新支聯會的成立速率 與分佈顯示出教會的迅速發展

教

會的第一千間支聯會成立了。

有很多令人振奮的里程碑在不斷進步的道路上矗立。

教會的一千個支聯會位於美國的五十個州和世界上每一個洲的四十個國家裏。擁有最多支聯會的地方是美國，有七百六十一個；第二是墨西哥，有五十一個；第三是加拿大，有二十一個。

北美洲是集中了最多支聯會的洲，有七百八十二個；其次是中美洲（包括墨西哥），有六十一個。南美洲有五十二個支聯會；南太平洋地區有三十七個；英國有三十個，歐洲內陸有二十二個；亞洲十四；非洲兩個。

在一八九五年時教會總共有三十四個支聯會，可是早期組成的支聯會大多在美國本土以外，其中有加拿大的亞伯達支聯會，於六月九日成立；與及墨西哥的約華斯支聯會，於十二月九日成立。

在今後六十三年間，美國成立了很多支聯會，可是等到一九五八年才在美國以外地區成立第一個支聯會。紐西蘭的奧克蘭支聯會於一九五八年五月十八日成立。

一九六零年代是很多其他國家紛紛成立第一個支聯會的時期。這年是雪梨和曼徹斯特分別成為澳洲和英國第一個支聯會的一年。

在第二年，德國不但成立了第一個支聯會（柏林），而且還成立了第二個（司徒加）和第三個（漢堡）支聯會。其他於一九六零年成立的支聯會是在瑞士和荷蘭。

繼續於六十年代成立的第一個支聯會是在蘇格蘭（一九六三），巴西（一九六六），瓜地馬拉和烏拉圭（一九六七）。東加（一九六八）和薩摩亞（一九六九）。

日本、秘魯和南非於一九七零年成立了第一個支聯會，大溪地和智利於一九七二年，韓國、菲律賓和艾薩華達於一九七三年，阿根廷、愛爾蘭和丹麥於一九七四年，而威爾斯、瑞典、法國則於一九七五年成立。

於一九七五年十一月，一個爆炸性的新支聯會成立現象發生在墨西哥城，連同五個已有的支聯會和部分的墨西哥城傳道部，十五個支聯被組織起來。

香港和台灣的第一個支聯會於一九七六年成立。一九七七年，七個國家：哥斯達尼加，哥倫比亞，比利時，洪都拉斯，挪威，委內瑞拉和芬蘭分別成立第一個支聯會。

在一九七七年八月七日又樹立起一個新的里程碑。北達科塔、美國五十個州的最後一個在境內成立一個支聯會總部。

聖塔克拉斯玻利維亞支聯會，是教會的第九百九十三個支聯會，於一九七九年一月十四日成立，同時亦是玻利維亞的第一個支聯會。

自一九七六年起，支聯會成立的數字平穩地續年增長。在這一年成立了六十一個支聯會；在一九七七年成立了八十七個；在一九七八年成立了一百零七個支聯會的時候，打破了以往的紀錄，這是第一次教會在一年內成立超過一百個支聯會。

# 見識



## 靈感和準備

在 教會擔任事工者，若以準備和沒有準備去分類的話，一般來說，可分為三種。有一組人單憑他們的天賦智力和才幹去完成職務，他們在沒有想及任何神聖指引的情況下準備。

另一組把一切事都交給主，這通常是意味着依賴一時的衝動，並且它時常被誤認為靈感，他們把他們一切的困難放在主前，滿希望和期待祂將解決他們的困難。

這兩者的做法都是不適當的。前者是自滿，它提升了人的才智，那是值得嘉許的，但它卻由於人覺得不需依賴幫助，而沒有容許機會讓主的靈和他一道工作。後者是屬於完全依賴，它提升了神的才智，那是值頌揚之事，但它卻由於個人感到如此的不配稱和無能，而扼殺了個人成長和發展的機會。

第三組（就是應成為我們榜樣的那一組）顯示出如何能獲得一種與神的個人關係。這組的人對他們自己的才智和能力有極大的尊敬，但他們了解到擴展他們自己的能力是需要主的靈的。我們經常聽聞人們說，當兩人中有一個是主的時候，這兩人就能做任何事情。

和主一道工作的領袖將了解到當他接受召喚去服務時，他是被召喚，不是去做他自己的工作，而是協助神去作神的事工。

